

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- ★ **Verordening (EG) nr. 2099/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende de oprichting van het Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS) en houdende wijziging van de verordeningen op het gebied van maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen** 1
- Verordening (EG) nr. 2100/2002 van de Commissie van 28 november 2002 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 6
- ★ **Verordening (EG) nr. 2101/2002 van de Commissie van 28 november 2002 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 21/2002 ten aanzien van de voor de graansector vastgestelde voorzieningsbalans van de Azoren** 8
- ★ **Verordening (EG) nr. 2102/2002 van de Commissie van 28 november 2002 inzake de stopzetting van de visserij op kabeljauw door vaartuigen die de vlag van Frankrijk voeren** 10
- ★ **Verordening (EG) nr. 2103/2002 van de Commissie van 28 november 2002 houdende erkenning van de in Zuid-Afrika verrichte, aan invoer in de Gemeenschap voorafgaande handelsnormcontroles inzake verse groenten en fruit** 11
- ★ **Verordening (EG) nr. 2104/2002 van de Commissie van 28 november 2002 tot aanpassing van Verordening (EG) nr. 577/98 van de Raad betreffende de organisatie van een steekproefenquête naar de arbeidskrachten in de Gemeenschap, alsmede van Verordening (EG) nr. 1575/2000 houdende uitvoering van Verordening (EG) nr. 577/98 van de Raad, wat de lijst van variabelen voor onderwijs en opleiding en de vanaf 2003 voor de indiening van gegevens te gebruiken codering van deze variabelen betreft** 14
- Verordening (EG) nr. 2105/2002 van de Commissie van 28 november 2002 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse 20
- Verordening (EG) nr. 2106/2002 van de Commissie van 28 november 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm 22

Prijs: 18 EUR

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Verordening (EG) nr. 2107/2002 van de Commissie van 28 november 2002 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de zeventiende deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1331/2002	24
Verordening (EG) nr. 2108/2002 van de Commissie van 28 november 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten ...	25
Verordening (EG) nr. 2109/2002 van de Commissie van 28 november 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen	28
Verordening (EG) nr. 2110/2002 van de Commissie van 28 november 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelproducten	30
Verordening (EG) nr. 2111/2002 van de Commissie van 28 november 2002 houdende afwijzing van uitvoercertificaataanvragen voor bepaalde zuivelproducten	36
Verordening (EG) nr. 2112/2002 van de Commissie van 28 november 2002 houdende wijziging van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen ...	37
Verordening (EG) nr. 2113/2002 van de Commissie van 28 november 2002 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I bij het Verdrag vermelde goederen	39
Verordening (EG) nr. 2114/2002 van de Commissie van 28 november 2002 betreffende de offertes voor de uitvoer van gerst die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 901/2002	43
Verordening (EG) nr. 2115/2002 van de Commissie van 28 november 2002 betreffende de offertes voor de uitvoer van rogge die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 900/2002	44
Verordening (EG) nr. 2116/2002 van de Commissie van 28 november 2002 betreffende de offertes voor de uitvoer van zachte tarwe die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 899/2002	45
Verordening (EG) nr. 2117/2002 van de Commissie van 28 november 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	46
Verordening (EG) nr. 2118/2002 van de Commissie van 28 november 2002 tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag	48
Verordening (EG) nr. 2119/2002 van de Commissie van 28 november 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst en schorsing van de afgifte van de uitvoercertificaten	50
* Richtlijn 2002/84/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 houdende wijziging van de richtlijnen op het gebied van maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen ⁽¹⁾	53

II Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Raad

2002/931/EG:

* Besluit van de Raad van 22 oktober 2002 betreffende de sluiting van een aanvullend protocol bij de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Tsjechische Republiek, anderzijds, tot vaststelling van de regeling van de handel in bepaalde vis en visserijproducten	59
Aanvullend protocol bij de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Tsjechische Republiek, anderzijds, tot vaststelling van de regeling van de handel in bepaalde vis en visserijproducten	61

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

Informatie betreffende de inwerkingtreding van het aanvullend protocol bij de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Tsjechische Republiek, anderzijds, tot vaststelling van de regeling van de handel in bepaalde vis en visserijproducten	63
--	----

Commissie

2002/932/EG:

- ★ Beschikking van de Commissie van 26 november 2002 inzake de bijdrage van de Gemeenschap, voor 2002, in de financiering van een programma voor de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen in de Franse overzeese departementen (*kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 4541*) 64

2002/933/EG:

- ★ Beschikking van de Commissie van 28 november 2002 tot wijziging van Beschikking 2002/69/EG betreffende beschermende maatregelen ten aanzien van uit China ingevoerde producten van dierlijke oorsprong ⁽¹⁾ (*kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 4583*) 71

2002/934/EG:

- ★ Beschikking van de Commissie van 28 november 2002 tot goedkeuring van de TSE-bewakingsprogramma's voor 2003 van een aantal lidstaten en tot vaststelling van de financiële bijdrage van de Gemeenschap (*kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 4592*) 73

Rectificaties

- ★ Rectificatie van Gemeenschappelijk Optreden 2002/921/GBVB van de Raad van 25 november 2002 tot verlenging van het mandaat van de Waarnemersmissie van de Europese Unie (PB L 321 van 26.11.2002) 76
- ★ Rectificatie van Besluit 2002/922/GBVB van de Raad van 25 november 2002 tot verlenging van het mandaat van het hoofd van de Waarnemersmissie van de Europese Unie (EUMM) (PB L 321 van 26.11.2002) 76

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 2099/2002 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD**van 5 november 2002****betreffende de oprichting van het Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS) en houdende wijziging van de verordeningen op het gebied van maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 80, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's ⁽³⁾,

Volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽⁴⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De maatregelen ter uitvoering van de verordeningen en richtlijnen die gelden op het gebied van maritieme veiligheid worden vastgesteld volgens een regelgevingsprocedure waarbij het bij Richtlijn 93/75/EEG van de Raad ⁽⁵⁾ opgerichte comité, en in bepaalde gevallen een ad-hoccomité, wordt ingeschakeld. De comités vallen onder de regels van Besluit 87/373/EEG van de Raad van 13 juli 1987 tot vaststelling van de voorwaarden die gelden voor de uitoefening van aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden ⁽⁶⁾.
- (2) De Raad heeft in zijn resolutie van 8 juni 1993 inzake een gemeenschappelijk veiligheidsbeleid ⁽⁷⁾ in principe de oprichting goedgekeurd van een comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (het COSS), en heeft de Commissie verzocht een voorstel voor de oprichting van zo'n comité in te dienen.
- (3) De rol van het COSS is de taken van de comités die in het kader van de communautaire wetgeving op het gebied van maritieme veiligheid, voorkoming van verontreiniging door schepen en de bescherming van de leef- en werkomstandigheden aan boord zijn opgericht

te centraliseren, alsmede de Commissie bij te staan en te adviseren in alle vraagstukken op het gebied van maritieme veiligheid en voorkoming of beperking van milieuverontreiniging door activiteiten op zee.

- (4) Volgens de resolutie van de Raad van 8 juni 1993 dient er een comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen te worden opgericht, dat de taken krijgt die voordien werden vervuld door de comités die waren opgericht uit hoofde van de bestaande communautaire wetgeving. Ook moet bij de vaststelling van alle nieuwe communautaire wetgeving op het gebied van maritieme veiligheid het aldus opgerichte comité worden ingeschakeld.
- (5) Besluit 87/373/EEG is vervangen door Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden ⁽⁸⁾. Op het COSS dienen de desbetreffende bepalingen van Besluit 1999/468/EG te worden toegepast. Besluit 1999/468/EG omschrijft de toepasselijke comitéprocedures en zorgt voor een betere voorlichting van het Europees Parlement en het publiek over de werkzaamheden van de comités.
- (6) De voor de uitvoering van de bestaande wetgeving vereiste maatregelen dienen te worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG.

⁽¹⁾ PB C 365 E van 19.12.2000, blz. 276.

⁽²⁾ PB C 139 van 11.5.2001, blz. 21.

⁽³⁾ PB C 253 van 12.9.2001, blz. 1.

⁽⁴⁾ Advies van het Europees Parlement van 13 februari 2001 (PB C 276 van 1.10.2001, blz. 42), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 27 mei 2002 (PB C 170 E van 16.7.2002, blz. 37) en besluit van het Europees Parlement van 24 september 2002 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

⁽⁵⁾ PB L 247 van 5.10.1993, blz. 9. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/74/EG (PB L 276 van 13.10.1998, blz. 7).

⁽⁶⁾ PB L 197 van 18.7.1987, blz. 33.

⁽⁷⁾ PB C 271 van 7.10.1993, blz. 1.

⁽⁷⁾ Verder dient de bestaande wetgeving in die zin te worden gewijzigd dat het comité van Richtlijn 93/75/EEG of, naar gelang van het geval, het in het kader van de desbetreffende wetgeving opgerichte ad-hoccomité, wordt vervangen door het COSS. Met name dient de onderhavige verordening de desbetreffende bepalingen van Verordening (EEG) nr. 613/91 van de Raad van 4

⁽⁸⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

maart 1991 betreffende de overdracht van schepen tussen nationale registers binnen de Gemeenschap ⁽¹⁾, Verordening (EG) nr. 2978/94 van de Raad van 21 november 1994 betreffende de tenuitvoerlegging van IMO-resolutie A.747(18) inzake de toepassing van tonnagemeting op de ballastruimten in tankers met gescheiden-ballasttanks ⁽²⁾, Verordening (EG) nr. 3051/95 van de Raad van 8 december 1995 betreffende een veiligheidsbeleid voor ro-ro-passagiersschepen ⁽³⁾ en Verordening (EG) nr. 417/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 18 februari 2002 betreffende het versneld invoeren van de vereisten inzake een dubbelwandige uitvoering of een gelijkwaardig ontwerp voor enkelwandige olietankschepen en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2978/94 van de Raad ⁽⁴⁾ te wijzigen, teneinde een verwijzing naar het COSS op te nemen en de regelgevingsprocedure van artikel 5 van Besluit 1999/468/EG vast te stellen.

- (8) De bestaande communautaire wetgeving is gebaseerd op de toepassing van regels afkomstig uit internationale verdragen, codes en resoluties die van kracht waren op de datum van vaststelling van het desbetreffende communautair besluit of op de in dit besluit vermelde datum. Het gevolg van deze situatie is dat de lidstaten de latere wijzigingen van deze internationale instrumenten niet kunnen toepassen zolang de communautaire richtlijnen of verordeningen niet gewijzigd zijn. De moeilijkheid om de data van inwerkingtreding van wijzigingen van internationale instrumenten enerzijds en de verordeningen waarin deze wijzigingen in Gemeenschapsrecht worden omgezet anderzijds te laten samenvallen, brengt belangrijke nadelen met zich mee, met name vertraging bij de toepassing in de Gemeenschap van de meest recente en strengste internationale veiligheidsnormen.
- (9) Er moet echter onderscheid worden gemaakt tussen de bepalingen van een Gemeenschapsbesluit dat ten behoeve van de toepassing daarvan verwijst naar een internationaal instrument en de communautaire bepalingen waarin het internationaal instrument geheel of gedeeltelijk wordt overgenomen. Zeker in het laatste geval mogen de meest recente wijzigingen van internationale instrumenten pas op communautair vlak van toepassing worden na wijziging van de desbetreffende communautaire bepalingen.
- (10) Derhalve moet het de lidstaten worden toegestaan de meest recente bepalingen van de internationale verdragen toe te passen, met uitzondering van expliciet in een communautair besluit opgenomen bepalingen. Om dit te bereiken volstaat het te vermelden dat de in het kader van de desbetreffende richtlijn of verordening toepasselijke versie van het internationaal verdrag die is welke „van kracht is”, zonder een datum te noemen.
- (11) Omwille van de transparantie moeten de relevante wijzigingen in de internationale instrumenten die in de communautaire maritieme regelgeving worden opgenomen, openbaar worden gemaakt door bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

- (12) Er moet echter wel een speciale conformiteitscontroleprocedure worden ingesteld, die de Commissie de mogelijkheid geeft om na raadpleging van het COSS de nodige maatregelen te nemen om onverenigbaarheid van de gewijzigde internationale instrumenten met de communautaire wetgeving of het communautair beleid op het gebied van maritieme veiligheid, voorkoming van verontreiniging door schepen en bescherming van de leef- en werkomstandigheden aan boord of met de door deze wetgeving nagestreefde doelstellingen te voorkomen. De procedure moet ook voorkomen dat het in de Gemeenschap bereikte niveau van maritieme veiligheid door de internationale wijzigingen wordt aangetast.
- (13) De conformiteitscontroleprocedure kan slechts ten volle doeltreffend zijn indien de geplande maatregelen zo snel mogelijk worden vastgesteld, in ieder geval vóórdat de voor de effectieve inwerkingtreding van de internationale wijziging gestelde termijn verstreken is. Derhalve moet de tijd die de Raad heeft om overeenkomstig artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG over het voorstel betreffende de te nemen maatregelen te beslissen tot één maand worden teruggebracht,

HEBBEN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Doel

Het doel van deze verordening is de toepassing te verbeteren van de in artikel 2, punt 2, bedoelde communautaire wetgeving op het gebied van maritieme veiligheid, voorkoming van verontreiniging door schepen en bescherming van de leef- en werkomstandigheden aan boord:

- a) door de taken van de comités die krachtens de communautaire maritieme wetgeving zijn ingesteld, en die bij onderhavige verordening worden opgeheven, te centraliseren middels instelling van één enkel comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen, hierna genaamd het COSS;
- b) door de aanpassing van de communautaire maritieme wetgeving te bespoedigen en latere wijzigingen ervan te vergemakkelijken, een en ander in het licht van de ontwikkelingen met betrekking tot de geldende internationale instrumenten bedoeld in artikel 2, punt 1.

Artikel 2

Definities

Voor de toepassing van deze verordening wordt verstaan onder:

1. „internationale instrumenten”: de door een internationale conferentie, de Internationale Maritieme Organisatie (IMO), de Nationale Arbeidsorganisatie (IAO) of de partijen bij een memorandum van overeenstemming vastgestelde verdragen, protocollen, resoluties, codes, circulaires, normen en bepalingen, als bedoeld door de bepalingen van de geldende communautaire maritieme wetgeving;

⁽¹⁾ PB L 68 van 15.3.1991, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 319 van 12.12.1994, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 320 van 30.12.1995, blz. 14. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 179/98 van de Commissie (PB L 19 van 24.1.1998, blz. 35).

⁽⁴⁾ PB L 64 van 7.3.2002, blz. 1.

2. „communautaire maritieme wetgeving”: onderstaande van kracht zijnde communautaire besluiten:

- a) Verordening (EEG) nr. 613/91 van de Raad,
- b) Richtlijn 93/75/EEG van de Raad,
- c) Verordening (EG) nr. 2978/94 van de Raad,
- d) Richtlijn 94/57/EG van de Raad van 22 november 1994 inzake gemeenschappelijke voorschriften en normen voor met de inspectie en controle van schepen belaste organisaties en voor de desbetreffende werkzaamheden van maritieme instanties ⁽¹⁾,
- e) Richtlijn 95/21/EG van de Raad van 19 juni 1995 inzake havenstaatcontrole ⁽²⁾,
- f) Verordening (EG) nr. 3051/95 van de Raad,
- g) Richtlijn 96/98/EG van de Raad van 20 december 1996 betreffende uitrusting van zeeschepen ⁽³⁾,
- h) Richtlijn 97/70/EG van de Raad van 11 december 1997 betreffende de invoering van een geharmoniseerde veiligheidsregeling voor vissersvaartuigen waarvan de lengte 24 meter of meer bedraagt ⁽⁴⁾,
- i) Richtlijn 98/18/EG van de Raad van 17 maart 1998 inzake veiligheidsvoorschriften en normen voor passagiersschepen ⁽⁵⁾,
- j) Richtlijn 98/41/EG van de Raad van 18 juni 1998 inzake de registratie van de opvarenden van passagiersschepen die vanuit of naar havens in de lidstaten van de Gemeenschap varen ⁽⁶⁾,
- k) Richtlijn 1999/35/EG van de Raad van 29 april 1999 betreffende een stelsel van verplichte onderzoeken voor de veilige exploitatie van geregelde diensten met ro-ro-veerboten en hogesnelheidspassagiersvaartuigen ⁽⁷⁾,
- l) Richtlijn 2000/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 november 2000 betreffende havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingresiduen ⁽⁸⁾,
- m) Richtlijn 2001/25/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 april 2001 inzake het minimumopleidingsniveau van zeevarenden ⁽⁹⁾,
- n) Richtlijn 2001/96/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 december 2001 tot vaststelling van geharmoniseerde voorschriften en procedures voor het veilig laden en lossen van bulkschepen ⁽¹⁰⁾,
- o) Verordening (EG) nr. 417/2002 van het Europees Parlement en de Raad.

⁽¹⁾ PB L 319 van 12.12.1994, blz. 20. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2001/105/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 19 van 22.1.2002, blz. 9).

⁽²⁾ PB L 157 van 7.7.1995, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2001/106/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 19 van 22.1.2002, blz. 17).

⁽³⁾ PB L 46 van 17.2.1997, blz. 25. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 2002/75/EG van de Commissie (PB L 254 van 23.9.2002, blz. 1).

⁽⁴⁾ PB L 34 van 9.2.1998, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2002/35/EG van de Commissie (PB L 112 van 27.4.2002, blz. 21).

⁽⁵⁾ PB L 144 van 15.5.1998, blz. 1. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 2002/25/EG van de Commissie (PB L 98 van 15.4.2002, blz. 1).

⁽⁶⁾ PB L 188 van 2.7.1998, blz. 35.

⁽⁷⁾ PB L 138 van 1.6.1999, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB L 332 van 28.12.2000, blz. 81.

⁽⁹⁾ PB L 136 van 18.5.2001, blz. 17.

⁽¹⁰⁾ PB L 13 van 16.1.2002, blz. 9.

Artikel 3

Oprichting van het comité

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen, hierna het COSS genoemd.

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van het bepaalde in artikel 8 van dat besluit.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde periode wordt vastgesteld op één maand.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 4

Opname van wijzigingen van internationale instrumenten in het Gemeenschapsrecht

In het kader van de communautaire maritieme regelgeving zijn de toepasselijke internationale instrumenten die welke internationaal van kracht zijn geworden, met inbegrip van de meest recente wijzigingen daarvan, in voorkomend geval met uitzondering van de wijzigingen die na de conformiteitscontroleprocedure van artikel 5 van de toepassing van de communautaire maritieme wetgeving zijn uitgesloten.

Artikel 5

Conformiteitscontroleprocedure

1. Voor de toepassing van deze verordening en om het gevaar van strijdigheid van de communautaire maritieme wetgeving met internationale instrumenten te beperken, werken de lidstaten en de Commissie door middel van coördinatievergaderingen en/of elk ander passend middel samen om, indien nodig, een gemeenschappelijk standpunt of een gemeenschappelijke aanpak in de bevoegde internationale instanties vast te stellen.

2. Er wordt een conformiteitscontroleprocedure ingesteld teneinde een wijziging van een internationaal instrument alleen van het toepassingsgebied van de communautaire maritieme wetgeving uit te sluiten wanneer er, op basis van een evaluatie van de Commissie, een duidelijk risico bestaat dat die wijziging, binnen het toepassingsgebied van de in artikel 2, punt 2, genoemde verordeningen of richtlijnen het in de communautaire maritieme wetgeving vastgelegde niveau van maritieme veiligheid, voorkoming van verontreiniging door schepen en bescherming van de leef- en werkomstandigheden aan boord verlaagt, of daarmee onverenigbaar is.

De conformiteitscontroleprocedure mag alleen worden gebruikt voor de invoering van wijzigingen in de communautaire maritieme wetgeving op de uitdrukkelijk door de regelgevingsprocedure bestreken gebieden en binnen het strikte kader van de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden.

3. In de in lid 2 bedoelde omstandigheden wordt de conformiteitscontroleprocedure, eventueel op verzoek van een lidstaat, ingeleid door de Commissie.

De Commissie legt het COSS onverwijld, na de aanneming van een wijziging van een internationaal instrument, een voorstel voor maatregelen voor dat tot doel heeft die wijziging uit te sluiten van het toepassingsgebied van de betrokken communautaire tekst.

De conformiteitscontroleprocedure, indien van toepassing met inbegrip van de in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG ingestelde procedures, is voltooid ten minste één maand vóór het verstrijken van de internationaal vastgestelde periode voor stilzwijgende goedkeuring van de betreffende wijziging, of één maand vóór de beoogde datum van inwerkingtreding van die wijziging.

4. In het geval van een risico als bedoeld in lid 2, eerste alinea, onthouden de lidstaten zich tijdens de periode van de conformiteitscontroleprocedure van elk initiatief dat erop gericht is de wijziging in de nationale wetgeving op te nemen of in het betreffende internationale instrument aan te brengen.

Artikel 6

Informatie

Alle relevante wijzigingen in de internationale instrumenten die overeenkomstig de artikelen 4 en 5 in de communautaire maritieme regelgeving worden opgenomen, worden ter informatie bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 7

Bevoegdheden van het COSS

Het COSS oefent de bevoegdheden uit die hem krachtens de geldende communautaire wetgeving worden verleend. Artikel 2, punt 2, kan worden gewijzigd volgens de procedure van artikel 3, lid 2, teneinde er de vermeldingen van de communautaire besluiten waarbij het COSS uitvoeringsbevoegdheden worden verleend die na de aanneming van deze verordening van kracht zijn geworden, in op te nemen.

Artikel 8

Wijziging van Verordening (EEG) nr. 613/91

Verordening (EEG) nr. 613/91 wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 1, onder a), wordt vervangen door:

„a) „verdragen”: het Internationaal Verdrag van 1974 voor de beveiliging van mensenlevens op zee (SOLAS 1974), het Internationaal Verdrag van 1966 betreffende de uitwatering van schepen (LL 1966), en het Internationaal Verdrag van 1973 ter voorkoming van verontreiniging door schepen (Marpol 1973/1978) in de versie die

van kracht is, alsmede de in verband daarmee door de Internationale Maritieme Organisatie (IMO) aangenomen resoluties met dwingend karakter;”;

2. de artikelen 6 en 7 worden vervangen door:

„Artikel 6

1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2099/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende de oprichting van het Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS) (*) ingestelde Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen.

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden (**) van toepassing, met inachtneming van het bepaalde in artikel 8 van dat besluit.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op twee maanden.

3. Het Comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 7

De wijzigingen van de in artikel 1 bedoelde internationale instrumenten kunnen van het toepassingsgebied van deze verordening worden uitgesloten krachtens artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2099/2002.

(*) PB L 324 van 29.11.2002, blz. 1.

(**) PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.”.

Artikel 9

Wijziging van Verordening (EG) nr. 2978/94

Verordening (EG) nr. 2978/94 wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 3, onder g), wordt vervangen door:

„g) „Marpol 73/78”: de van kracht zijnde versie van het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, van 1973, als gewijzigd door het desbetreffende protocol van 1978, alsmede wijzigingen daarvan.”;

2. aan artikel 6 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„De wijzigingen van de in artikel 3 bedoelde internationale instrumenten kunnen van het toepassingsgebied van deze verordening worden uitgesloten krachtens artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2099/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende de oprichting van het Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS) (*).

(*) PB L 324 van 29.11.2002, blz. 1.”;

3. artikel 7 wordt vervangen door:

„Artikel 7

1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2099/2002 (*) ingestelde Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS).

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden van toepassing, met inachtneming van het bepaalde in artikel 8 van dit besluit.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op drie maanden.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

(*) PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.”.

Artikel 10

Wijziging van Verordening (EG) nr. 3051/95

Verordening (EG) nr. 3051/95 wordt als volgt gewijzigd:

1. aan artikel 9 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„De wijzigingen van de in artikel 2 bedoelde internationale instrumenten kunnen van het toepassingsgebied van deze verordening worden uitgesloten krachtens artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2099/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende de oprichting van het Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS) (*).

(*) PB L 324 van 29.11.2002, blz. 1.”;

2. artikel 10 wordt vervangen door de volgende tekst:

„Artikel 10

1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 3, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2099/2002 ingestelde Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (het COSS).

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden (*) van toepassing, met inachtneming van het bepaalde in artikel 8 van dat besluit.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op twee maanden.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

(*) PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.”.

Artikel 11

Wijziging van Verordening (EG) nr. 417/2002

Verordening (EG) nr. 417/2002 wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 3, punt 1, wordt vervangen door:

„1. „Marpol 73/78”: de van kracht zijnde versie van het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, van 1973, als gewijzigd door het desbetreffende protocol van 1978, alsmede wijzigingen daarvan.”;

2. in artikel 10 wordt lid 1 vervangen door:

„1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2099/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende de oprichting van het Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS) (*) ingestelde Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS).

(*) PB L 324 van 29.11.2002, blz. 1.”;

3. in artikel 11 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„De wijzigingen van de in artikel 3, lid 1, bedoelde internationale instrumenten kunnen van het toepassingsgebied van deze verordening worden uitgesloten krachtens artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2099/2002.”.

Artikel 12

Inwerkingtreding

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 5 november 2002.

Voor het Europees Parlement

De voorzitter

P. COX

Voor de Raad

De voorzitter

T. PEDERSEN

VERORDENING (EG) Nr. 2100/2002 VAN DE COMMISSIE
van 28 november 2002
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde
soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 29 november 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 november 2002.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 november 2002 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Fofaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	45,0
	204	68,4
	999	56,7
0707 00 05	052	100,2
	628	196,3
	999	148,3
0709 90 70	052	71,8
	204	98,3
	999	85,0
0805 20 10	052	72,1
	204	74,1
	999	73,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,2
	999	68,2
0805 50 10	052	81,8
	600	66,9
	999	74,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	31,9
	400	100,9
	404	112,0
	720	92,3
	999	84,3
0808 20 50	052	107,7
	400	125,5
	720	43,1
	999	92,1

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 2101/2002 VAN DE COMMISSIE**van 28 november 2002****tot wijziging van Verordening (EG) nr. 21/2002 ten aanzien van de voor de graansector vastgestelde voorzieningsbalans van de Azoren**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1453/2001 van de Raad van 28 juni 2001 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Azoren en Madeira houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 1600/92 (Poseima) ⁽¹⁾, en met name op artikel 3, lid 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In bijlage II, deel 1, van Verordening (EG) nr. 21/2002 van de Commissie van 28 december 2001 betreffende de vaststelling van de voorzieningsbalansen en van de communautaire steun voor de ultraperifere regio's overeenkomstig de Verordeningen (EG) nr. 1452/2001, (EG) nr. 1453/2001 en (EG) nr. 1454/2001 van de Raad ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2085/2002 ⁽³⁾, zijn overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1453/2001 een voorzieningsbalans en communautaire steun voor granen en graanproducten voor de Azoren vastgesteld.
- (2) In de voorzieningsbalans voor de Azoren is een jaarlijkse hoeveelheid van 148 300 ton granen en 20 400 ton oliehoudende gewassen opgevoerd. Door de droogte in 2002 en de toename van het aantal runderen ziet het er bij de huidige stand van uitvoering van de specifieke voorzieningsregeling niet naar uit dat de vastgestelde hoeveelheid graan de behoefte kan dekken. Het verbruik van oliehoudende gewassen daarentegen is veel lager dan in de balans geraamd werd.
- (3) De Portugese autoriteiten hebben dan ook bij brief van 29 oktober 2002 een aanvraag tot wijziging van de balans voor granen en oliehoudende gewassen voor de Azoren ingediend om aan de gerechtvaardigde behoeften van deze regio te kunnen voldoen.

- (4) Voor granen en oliehoudende gewassen moet in de oorspronkelijke voorzieningsbalans derhalve de verdeling van de hoeveelheden ten aanzien van de Azoren worden gewijzigd.
- (5) Aangezien het erom gaat conjuncturele problemen te verhelpen die zich in 2002 voordoen, moet de voorzieningsbalans uitsluitend voor 2002 worden gewijzigd. De wijziging is dringend nodig om de voorziening van deze eilanden niet in gevaar te brengen.
- (6) Verordening (EG) nr. 21/2002 moet dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In bijlage II, deel 1, van Verordening (EG) nr. 21/2002 wordt de tabel betreffende de Azoren vervangen door de tabel in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing tot en met 31 december 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 november 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 198 van 21.7.2001, blz. 26.

⁽²⁾ PB L 8 van 11.1.2002, blz. 15.

⁽³⁾ PB L 321 van 26.11.2002, blz. 3.

BIJLAGE

„AZOREN

Omschrijving van de goederen	GN-code	Hoeveelheid (in ton)	Steun (in EUR/ton)
Granen	1001 90 99, 1001 10 00, 1003 00 90, 1005 90 00, 1002, 1107 10	168 300	41
Sojabonen	1201 00 90	0	25
Zonnebloempitten	1206 00 99	600	25"

VERORDENING (EG) Nr. 2102/2002 VAN DE COMMISSIE
van 28 november 2002

inzake de stopzetting van de visserij op kabeljauw door vaartuigen die de vlag van Frankrijk voeren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2846/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 21, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2555/2001 van de Raad van 18 december 2001 tot vaststelling, voor 2002, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2000/2002 van de Commissie ⁽⁴⁾, zijn voor 2002 quota voor kabeljauw vastgesteld.
- (2) Om te garanderen dat de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de vangsten van een bestand waarvoor een quotum geldt, in acht worden genomen, moet de Commissie de datum vaststellen waarop de vangsten van de vaartuigen die de vlag van een lidstaat voeren, geacht worden het toegewezen quotum te hebben bereikt.
- (3) Volgens de aan de Commissie meegedeelde gegevens, hebben de hoeveelheden kabeljauw die in de wateren van de ICES-zones VIIb-k, VIII, IX, X, CECAF 34.1.1

(wateren van de EG), zijn gevangen door vaartuigen die de vlag van Frankrijk voeren of die in Frankrijk zijn geregistreerd, het voor 2002 toegewezen quotum bereikt. Frankrijk heeft de vangst uit dit bestand verboden met ingang van 31 oktober 2002. Deze datum moet derhalve worden aangehouden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De hoeveelheden kabeljauw die in de wateren van de ICES-zones VIIb-k, VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (wateren van de EG), zijn gevangen door vaartuigen die de vlag van Frankrijk voeren of die in Frankrijk zijn geregistreerd, worden geacht het voor 2002 aan Frankrijk toegewezen quotum te hebben bereikt.

De visserij op kabeljauw in de wateren van de ICES-zones VIIb-k, VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (wateren van de EG), door vaartuigen die de vlag van Frankrijk voeren of die in Frankrijk zijn geregistreerd, alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van vis uit dit bestand door deze vaartuigen, is verboden vanaf de datum waarop deze verordening van toepassing wordt.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 31 oktober 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 november 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 358 van 31.12.1998, blz. 5.

⁽³⁾ PB L 347 van 31.12.2001, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 308 van 9.11.2002, blz. 13.

VERORDENING (EG) Nr. 2103/2002 VAN DE COMMISSIE**van 28 november 2002****houdende erkenning van de in Zuid-Afrika verrichte, aan invoer in de Gemeenschap voorafgaande handelsnormcontroles inzake verse groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 545/2002 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1148/2001 van de Commissie van 12 juni 2001 betreffende de handelsnormcontroles voor verse groenten en fruit ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2590/2001 ⁽⁴⁾, worden de voorwaarden vastgesteld voor de erkenning van de handelsnormcontroles die vóór de invoer in de Gemeenschap worden verricht door de derde landen die daarom verzoeken.
- (2) De Zuid-Afrikaanse autoriteiten hebben op 11 maart 2002 bij de Commissie een verzoek ingediend om erkenning van de handelsnormcontroles die onder verantwoordelijkheid van het ministerie van Landbouw worden uitgevoerd door de raad voor het toezicht op de uitvoer van bederfelijke producten (Perishable Products Export Control Board, PPECB). In dit verzoek staat dat die raad over het nodige personeel, het nodige materieel en de nodige installaties voor de uitvoering van de controles beschikt, dat hij methoden toepast die gelijkwaardig zijn aan de in artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1148/2001 bedoelde, en dat de uit Zuid-Afrika uitgevoerde verse groenten en fruit voldoen aan normen gelijkwaardig aan de communautaire handelsnormen.
- (3) Uit door de lidstaten meegedeelde gegevens die in het bezit zijn van de diensten van de Commissie, blijkt dat het in de periode 1997-2002 uiterst zelden is voorgekomen dat uit Zuid-Afrika ingevoerde verse groenten en fruit niet aan de handelsnormen voldeden.
- (4) De vertegenwoordigers van de Zuid-Afrikaanse controlediensten nemen regelmatig deel aan de internationale acties op het gebied van de invoering van handelsnormen voor groenten en fruit in het kader van de werkgroep voor de normalisatie van bederfelijke voedingsmiddelen en voor kwaliteitsbevordering van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties (UN/ECE). Bovendien is Zuid-Afrika lid van de regeling van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) voor de toepassing van internatio-

nale normen voor groenten en fruit. Ten slotte nemen de Zuid-Afrikaanse controlediensten ook al vele jaren deel aan door verschillende lidstaten georganiseerde seminars en opleidingsactiviteiten.

- (5) De door Zuid-Afrika verrichte handelsnormcontroles moeten dan ook worden erkend met ingang van de datum waarop de procedure voor de in artikel 7, lid 8, van Verordening (EG) nr. 1148/2001 bepaalde administratieve samenwerking tot stand wordt gebracht.
- (6) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor verse groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De door Zuid-Afrika vóór invoer in de Gemeenschap verrichte handelsnormcontroles inzake groenten en fruit worden overeenkomstig de voorwaarden van artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1148/2001 erkend.

Artikel 2

De officiële correspondent en de controlediensten in Zuid-Afrika, zoals bedoeld in artikel 7, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1148/2001, worden vermeld in bijlage I.

Artikel 3

De in artikel 7, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1148/2001 bedoelde certificaten, die worden afgegeven na afloop van de in artikel 1 van deze verordening bedoelde controles, moeten worden opgesteld op formulieren die beantwoorden aan het in bijlage II opgenomen model.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van de datum van bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*, reeks C, van het in artikel 7, lid 8, van Verordening (EG) nr. 1148/2001 bedoelde bericht inzake de totstandbrenging van de administratieve samenwerking tussen de Gemeenschap en Zuid-Afrika.

⁽¹⁾ PB L 297 van 21.11.1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 84 van 28.3.2002, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 156 van 13.6.2001, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB L 345 van 29.12.2001, blz. 20.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 november 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Officiële correspondent zoals bedoeld in artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1148/2001

Ministerie van Landbouw (National Department of Agriculture)
DPHQ
Private Bag X258
Pretoria 0001
Zuid-Afrika
Tel. (27-12) 319 65 02
Fax (27-12) 326 56 06
E-mail: smph@nda.agric.za

Controledienst zoals bedoeld in artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1148/2001

Raad voor het toezicht op de uitvoer van bederfelijke producten
Perishable Products Export Control Board, PPECB
PO Box 15289
7500 Panorama, Parow
Zuid-Afrika
Tel. (27-21) 930 11 34
Fax (27-21) 930 60 46
E-mail: ho@ppecb.com

BIJLAGE II



APS03

Modelcertificaat zoals bedoeld in artikel 7, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1148/2001**REPUBLIEK ZUID-AFRIKA**

RAAD VOOR HET TOEZICHT OP DE UITVOER VAN BEDERFELIJKE PRODUCTEN
NORMEN VOOR LANDBOUWPRODUCTEN
UITVOERINSPECTIECERTIFICAAT

Afgegeven op grond van de verordeningen inzake het toezicht op de uitvoer van bepaalde producten zoals bekendgemaakt overeenkomstig hoofdstuk 15 van de wet op de normen voor landbouwproducten uit 1990 (wet nr. 119 van 1990).

Afgegeven door de Raad voor het toezicht op de uitvoer van bederfelijke producten, door de minister van Landbouw overeenkomstig hoofdstuk 2, artikel 3, onder a), van bovengenoemde wet aangewezen als gemachtigde voor bepaalde voor uitvoer bestemde producten.

Geldigheidsdatum: Volgnummer

Naam exporteur	Codes	Categorie/ verwerking	Product/cultivar		Aantal verpakkingen of gewicht, indien nodig ⁽¹⁾

Aantal verpakkingen/gewicht voluit:

Nummer(s) van de container:

Hierbij wordt verklaard dat monsters van bovengenoemde producten zijn geïnspecteerd en ten tijde van de inspectie in overeenstemming zijn bevonden met de normen en voorschriften van hoofdstuk 4, artikel 3, van de wet op de normen voor landbouwproducten uit 1990.

Land van oorsprong:	Land van bestemming:	Plaats van levering:
---------------------	----------------------	----------------------

Wijze van vervoer:	LUCHT	ZEE	WEG	Vaartuig:
--------------------	-------	-----	-----	-----------

Stempel inspectie	Inspecteur: Datum van inspectie: Handtekening:
-------------------	--

„Degene die dit certificaat wijzigt of een document maakt of laat maken teneinde het voor dit certificaat uit te geven, maakt zich schuldig aan een inbreuk op de wet op de normen voor landbouwproducten uit 1990.”

⁽¹⁾ Doorhalen wat niet van toepassing is.

VERORDENING (EG) Nr. 2104/2002 VAN DE COMMISSIE
van 28 november 2002

tot aanpassing van Verordening (EG) nr. 577/98 van de Raad betreffende de organisatie van een steekproefenquête naar de arbeidskrachten in de Gemeenschap, alsmede van Verordening (EG) nr. 1575/2000 houdende uitvoering van Verordening (EG) nr. 577/98 van de Raad, wat de lijst van variabelen voor onderwijs en opleiding en de vanaf 2003 voor de indiening van gegevens te gebruiken codering van deze variabelen betreft

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

„h) onderwijs en opleiding:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

deelname aan formeel onderwijs of aan een formele opleiding in de voorgaande vier weken

Gelet op Verordening (EG) nr. 577/98 van de Raad van 9 maart 1998 betreffende de organisatie van een steekproefenquête naar de arbeidskrachten in de Gemeenschap ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1991/2002 van het Europees Parlement en de Raad ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 3,

— niveau,

— gebied;

deelname aan cursussen en andere onderwezen leeractiviteiten in de voorgaande vier weken

Overwegende hetgeen volgt:

— totale duur,

— doel van de recentste cursus of andere onderwijsactiviteit,

— gebied van de recentste onderwijsactiviteit,

— deelname tijdens werktijd aan recentste onderwijsactiviteit;

(1) De ontwikkeling van technieken en concepten, met name wat het onderscheid tussen het formele onderwijs en andere vormen van leeractiviteiten en wat de invoering van de classificatie voor onderwijs- en opleidingsgebieden betreft, maken aanpassing noodzakelijk van de lijst van variabelen voor onderwijs en opleiding, zoals opgenomen in artikel 4, lid 1, onder h), van Verordening (EG) nr. 577/98.

onderwijsniveau

— hoogste met succes afgesloten onderwijs- of opleidingsniveau,

— gebied van dit hoogste onderwijs- of opleidingsniveau,

— jaar waarin dit hoogste niveau met succes werd afgesloten;”.

(2) Dientengevolge moet ook de codering van deze variabelen, zoals opgenomen in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1575/2000 van de Commissie ⁽³⁾, worden aangepast. De nieuwe lijst en codering moeten al in 2003 worden ingevoerd, teneinde een volledige compatibiliteit met de speciale module voor het jaar 2003 over levenslang leren ⁽⁴⁾ te waarborgen.

(3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité statistisch programma, dat is opgericht bij Besluit 89/382/EEG, Euratom van de Raad ⁽⁵⁾,

Artikel 2

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

De vanaf 2003 voor de overbrenging van gegevens te gebruiken codering van de variabelen voor onderwijs en beroepsopleiding, zoals opgenomen in de bijlage bij deze verordening, vervangt die van de overeenkomstige variabelen in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1575/2000.

Artikel 1

Artikel 4, lid 1, punt h, van Verordening (EG) nr. 577/98 van de Raad wordt als volgt gewijzigd:

Artikel 3

⁽¹⁾ PB L 77 van 14.3.1998, blz. 3.

⁽²⁾ PB L 308 van 9.11.2002, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 181 van 20.7.2000, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB L 192 van 20.7.2002, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 181 van 28.6.1989, blz. 47.

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 november 2002.

Voor de Commissie

Pedro SOLBES MIRA

Lid van de Commissie

BIJLAGE

1. Variabelen worden op de volgende wijze gecodeerd:

Variabele	Kolom	Code		Betreft/opmerkingen
EDUCSTAT	293	1 2 9 Blanco	Student of leerling in het reguliere onderwijs in de laatste vier weken Was student of leerling Was geen student of leerling Niet van toepassing (kind jonger dan 15 jaar) Geen antwoord	Iedereen vanaf 15 jaar
EDUCLEVEL	294	1 2 3 4 5 6 9 Blanco	Niveau van dit onderwijs of deze opleiding ISCED 1 ISCED 2 ISCED 3 ISCED 4 ISCED 5 ISCED 6 Niet van toepassing (EDUCSTAT = 2, 9, blanco) Geen antwoord	EDUCSTAT = 1
EDUCFIELD	295/297	000 100 200 222 300 400 420 440 460 481 482 500 600 700 800 900 999 Blanco	Gebied van dit onderwijs of deze opleiding Algemene opleidingen Lerarenopleiding en pedagogiek Letteren en kunsten Vreemde talen Sociale en economische wetenschappen en rechten Natuurwetenschappen, wiskunde en informatica Levenswetenschappen (inclusief biologie en milieuwetenschappen) Natuurwetenschappen (inclusief natuurkunde, scheikunde en aardwetenschappen) Wiskunde en statistiek Computerwetenschappen Computergebruik Technische wetenschappen en bouwkunde Landbouwkunde en diergeneeskunde Gezondheid en welzijn Dienstverlening Onbekend Niet van toepassing (EDUCSTAT = 2, 9, blanco of EDUCLEVEL ≠ 3-6) Geen antwoord	EDUCSTAT = 1 en EDUCLEVEL = 3-6

Variabele	Kolom	Code		Betreft/opmerkingen
COURATT	298		Hebt u in de laatste vier weken buiten het regulier onderwijs om cursussen, seminars, conferenties of privé-lessen (hierna onderwezen leeractiviteiten genoemd) bijgewoond?	Iedereen vanaf 15 jaar
		1	Ja	
		2	Nee	
		9	Niet van toepassing (kind jonger dan 15 jaar)	
		Blanco	Geen antwoord	
COURLEN	299/301		Aantal uren dat in de laatste vier weken is besteed aan onderwezen leeractiviteiten	COURATT = 1
		3 cijfers	Aantal uren	
		999	Niet van toepassing (COURATT = 2, 9, blanco)	
		Blanco	Geen antwoord	
COURPURP	302		Doel van de recentste onderwezen leeractiviteit	COURATT = 1
		1	Vooraf in verband met werk (het beroep)	
		2	Vooraf persoonlijk/sociaal	
		9	Niet van toepassing (COURATT = 2, 9, blanco)	
		Blanco	Geen antwoord	
COURFIELD	303/305		Gebied van de recentste onderwezen leeractiviteit	COURATT = 1
		000	Algemene opleidingen	
		100	Lerarenopleiding en pedagogiek	
		200	Letteren en kunsten	
		222	Vreemde talen	
		300	Sociale en economische wetenschappen en rechten	
		400	Natuurwetenschappen, wiskunde en informatica	
		420	Levenswetenschappen (inclusief biologie en milieuwetenschappen)	
		440	Natuurwetenschappen (inclusief natuurkunde, scheikunde en aardwetenschappen)	
		460	Wiskunde en statistiek	
		481	Computerwetenschappen	
		482	Computergebruik	
		500	Technische wetenschappen en bouwkunde	
		600	Landbouwkunde en diergeneeskunde	
		700	Gezondheid en welzijn	
		800	Dienstverlening	
		900	Onbekend	
		999	Niet van toepassing (COURATT = 2, 9, blanco)	
		Blanco	Geen antwoord	

Variabele	Kolom	Code		Betreft/opmerkingen
COURWORH	306		Vond de recentste onderwezen leeractiviteit tijdens de betaalde werktijd plaats?	COURATT = 1
		1	Alleen tijdens betaalde werktijd	
		2	Voornamelijk tijdens betaalde werktijd	
		3	Voornamelijk buiten betaalde werktijd	
		4	Alleen buiten betaalde werktijd	
		5	Op dat moment geen baan	
		9	Niet van toepassing (COURATT = 2, 9, blanco)	
		Blanco	Geen antwoord	
HATLEVEL	307/308		Hoogste met succes afgesloten onderwijs- of opleidingsniveau	Iedereen vanaf 15 jaar
		00	Geen formeel onderwijs of lager dan ISCED 1	
		11	ISCED 1	
		21	ISCED 2	
		22	ISCED 3c (korter dan 3 jaar)	
		31	ISCED 3c (minimaal 3 jaar)	
		32	ISCED 3 a, b	
		30	ISCED 3 (geen onderscheid mogelijk tussen a, b of c, 3 j +)	
		41	ISCED 4a, b	
		42	ISCED 4c	
		43	ISCED 4 (geen onderscheid mogelijk tussen a, b of c)	
		51	ISCED 5b	
		52	ISCED 5a	
		60	ISCED 6	
		99	Niet van toepassing (kind jonger dan 15 jaar)	
		Blanco	Geen antwoord	
HATFIELD	309/311		Gebied van hoogste met succes afgesloten onderwijs- of opleidingsniveau	HATLEVEL = 22-60
		000	Algemene opleidingen	
		100	Lerarenopleiding en pedagogiek	
		200	Letteren en kunsten	
		222	Vreemde talen	
		300	Sociale en economische wetenschappen en rechten	
		400	Natuurwetenschappen, wiskunde en informatica (geen onderscheid mogelijk)	
		420	Levenswetenschappen (inclusief biologie en milieuwetenschappen)	
		440	Natuurwetenschappen (inclusief natuurkunde, scheikunde en aardwetenschappen)	

Variabele	Kolom	Code		Betreft/opmerkingen
		460	Wiskunde en statistiek	
		481	Computerwetenschappen	
		482	Computergebruik	
		500	Technische wetenschappen en bouwkunde	
		600	Landbouwkunde en diergeneeskunde	
		700	Gezondheid en welzijn	
		800	Dienstverlening	
		900	Onbekend	
		999	Niet van toepassing (HATLEVEL = 00, 11, 21, 99, Blanco)	
		Blanco	Geen antwoord	
HATYEAR	312/315		Jaar waarin hoogste onderwijs- of opleidingsniveau met succes werd afgesloten De vier cijfers invullen van het jaar waarin het hoogste onderwijs- of opleidingsniveau met succes werd afgesloten	Iedereen vanaf 15 jaar en HATLEVEL = 11-60
		9999	Niet van toepassing (kind jonger dan 15 jaar of HATLEVEL = 00)	
		Blanco	Geen antwoord	

2. De volgende variabelen zijn facultatief:

EDUCFIELD, COURFIELD, COURPURP, COURWORH.

3. De volgende variabelen zijn facultatief voor 2003:

EDUCSTAT, EDUCLEVEL, COURATT, COURLEN.

VERORDENING (EG) Nr. 2105/2002 VAN DE COMMISSIE
van 28 november 2002

tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1422/95 van de Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van melasse en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 785/68 ⁽³⁾, en met name op artikel 1, lid 2, en artikel 3, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 1422/95 is bepaald dat de cif-invoerprijs voor melasse, hierna „representatieve prijs” genoemd, wordt vastgesteld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 785/68 van de Commissie ⁽⁴⁾. Deze prijs geldt voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 785/68.
- (2) De representatieve prijs voor melasse wordt berekend voor een plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap, namelijk Amsterdam. Bij de berekening van deze prijs moet worden uitgegaan van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt, die worden vastgesteld op grond van de noteringen of prijzen op deze markt, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit. De standaardkwaliteit van melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 785/68.
- (3) Voor de constatering van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt moet rekening worden gehouden met alle gegevens betreffende de op de wereldmarkt gedane aanbiedingen, de op belangrijke markten in derde landen geconstateerde prijzen en de in het internationale handelsverkeer tot stand gekomen verkooptransacties, waarvan de Commissie door de lidstaten of op eigen initiatief kennis heeft genomen. Krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 785/68 bij die constatering kan worden uitgegaan van een gemiddelde van verschillende prijzen wanneer dat gemiddelde beschouwd kan worden als representatief voor de werkelijke marktontwikkeling.
- (4) Er wordt geen rekening met die gegevens gehouden wanneer de goederen niet van gezonde handelskwaliteit zijn of wanneer de in de aanbieding vermelde prijs slechts betrekking heeft op een geringe en niet voor de

markt representatieve hoeveelheid. Er moet evenmin rekening worden gehouden met die aanbiedingsprijzen waarvan mag worden aangenomen dat ze niet representatief zijn voor de werkelijke marktontwikkeling.

- (5) Om gegevens te verkrijgen die vergelijkbaar zijn met die voor melasse van de standaardkwaliteit, moeten de prijzen, naar gelang van de kwaliteit van de aangeboden melasse, worden verhoogd of verlaagd op basis van de resultaten die bij toepassing van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 785/68 worden verkregen.
- (6) Een representatieve prijs kan bij uitzondering voor een beperkte tijd ongewijzigd gehandhaafd worden wanneer de Commissie geen kennis meer heeft kunnen nemen van de aanbiedingsprijzen waarvan is uitgegaan voor de vorige vaststelling van de representatieve prijs, en wanneer de beschikbare aanbiedingsprijzen die niet voldoende representatief lijken te zijn voor de werkelijke marktten, plotselinge en aanzienlijke wijzigingen van de representatieve prijs teweeg zouden brengen.
- (7) Indien er een verschil is tussen de reactieprijs voor het betrokken product en de representatieve prijs, moeten aanvullende invoerrechten worden vastgesteld overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1422/95. Als de invoerrechten worden geschorst overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, moeten specifieke bedragen ter vervanging van die rechten worden vastgesteld.
- (8) Toepassing van deze bepalingen leidt tot de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de betrokken producten zoals die worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.
- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1422/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 29 november 2002.

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

⁽³⁾ PB L 141 van 24.6.1995, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB L 145 van 27.6.1968, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 november 2002.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 november 2002 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor melasse

(in EUR)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product	Toe te passen recht bij invoer als gevolg van schorsing van de invoerrechten, als bedoeld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, per 100 kg netto van het betrokken product ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,20	—	0,01
1703 90 00 ⁽¹⁾	11,58	—	0

⁽¹⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 785/68.

⁽²⁾ Dit bedrag vervangt, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, het voor deze producten vastgesteld bedrag van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

VERORDENING (EG) Nr. 2106/2002 VAN DE COMMISSIE
van 28 november 2002

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 27, lid 5, tweede alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 27 van Verordening (EG) nr. 1260/2001 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening genoemde producten en de prijzen voor deze producten in de Gemeenschap overbrugd worden door een restitutie bij de uitvoer.
- (2) Krachtens Verordening (EEG) nr. 1260/2001 moeten de restituties voor witte suiker en ruwe suiker, welke niet gedenatureerd en in onveranderde vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld worden rekening houdend met de toestand op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor suiker, en vooral met de in artikel 28 van genoemde verordening bedoelde prijs- en kostenelementen. Volgens dit artikel moet eveneens met het economische aspect van de voorgenomen uitvoertransactie rekening worden gehouden.
- (3) Voor ruwe suiker moet de restitutie vastgesteld worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in bijlage I, punt II, van Verordening (EG) nr. 1260/2001. Deze restitutie werd bovendien vastgesteld overeenkomstig artikel 28, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1260/2001. Kandisuiker werd omschreven in Verordening (EG) nr. 2135/95 van de Commissie van 7 september 1995 inzake uitvoeringsbepalingen voor de toekenning van uitvoerrestituties in de sector suiker ⁽³⁾. Het aldus berekende restitutiebedrag voor gearomatiseerde suiker en suiker waaraan kleurstoffen zijn toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid sacharose in de betreffende suiker en bijgevolg worden vastgesteld per percent sacharosegehalte.

- (4) De toestand op de wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten kunnen het noodzakelijk maken de restitutie voor suiker naar gelang van de bestemming te variëren.
- (5) In bijzondere gevallen kan het bedrag van de restitutie worden vastgesteld bij besluiten van verschillende aard.
- (6) De restitutie moet elke twee weken worden vastgesteld. De restitutie kan tussentijds gewijzigd worden.
- (7) De toepassing van deze regels op de huidige situatie van de suikemarkt en met name op de noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de restitutie ter hoogte van de in de bijlage aangegeven bedragen.
- (8) Bij Verordening (EG) nr. 1260/2001 wordt het vereveningsstelsel van de opslagkosten niet verlengd per 1 juli 2001. Daarmee moet dan ook rekening worden gehouden voor de vaststelling van de restituties die worden toegekend wanneer de producten na 30 september 2001 worden uitgevoerd.
- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1260/2001 genoemde producten, welke niet gedenatureerd zijn, worden vastgesteld overeenkomstig de bedragen aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 29 november 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 november 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

⁽³⁾ PB L 214 van 8.9.1995, blz. 16.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 november 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	40,61 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	40,63 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	40,61 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	40,63 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4415
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	44,15
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	44,17
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	44,17
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg netto-product	0,4415

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 28, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad.

⁽²⁾ Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB L 255 van 26.9.1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB L 309 van 21.11.1985, blz. 14).

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6).

VERORDENING (EG) Nr. 2107/2002 VAN DE COMMISSIE
van 28 november 2002

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de zeventiende deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1331/2002

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens Verordening (EG) nr. 1331/2002 van de Commissie van 23 juli 2002 inzake een permanente inschrijving voor het verkoopseizoen 2002/2003 voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker ⁽³⁾ worden deelinschrijvingen gehouden voor de uitvoer van deze suiker.
- (2) Overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1331/2002 naar gelang van het geval, wordt een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving,

waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten.

- (3) Na onderzoek van de offertes moeten de in artikel 1 bedoelde bepalingen worden vastgesteld voor de zeventiende deelinschrijving.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de zeventiende deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EG) nr. 1331/2002, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 47,269 EUR/100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 29 november 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 november 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

⁽³⁾ PB L 195 van 24.7.2002, blz. 6.

VERORDENING (EG) Nr. 2108/2002 VAN DE COMMISSIE**van 28 november 2002****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 3,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze verordeningen genoemde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer.
- (2) Krachtens artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 moeten de restituties worden vastgesteld met inachtneming van de bestaande situatie en de vooruitzichten voor de ontwikkeling, enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen, rijst en breukrijst, evenals van hun prijzen op de markt van de Gemeenschap, en anderzijds van de prijzen van granen, rijst en breukrijst en de producten in de sector granen op de wereldmarkt. Krachtens deze artikelen moeten ook waarborgen worden geschapen dat op de graan- en rijstmarkten een evenwichtige toestand heerst en een natuurlijke ontwikkeling op het gebied van de prijzen en de handel plaatsvindt en moet bovendien rekening worden gehouden met het economische aspect van de bedoelde uitvoer en de noodzaak verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden.
- (3) Verordening (EG) nr. 1518/95 van de Commissie ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2993/95 ⁽⁶⁾, betreffende de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten heeft in artikel 4 de specifieke criteria vastgesteld waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de restitutie voor deze producten.
- (4) Het is wenselijk de aan bepaalde verwerkte producten toe te kennen restitutie, al naar gelang van het product, hoger of lager vast te stellen volgens het asgehalte, het

gehalte aan ruwe celstof, het gehalte aan doppen, het eiwitgehalte, het vetgehalte of het zetmeelgehalte, daar deze gehalten van bijzondere betekenis zijn voor de hoeveelheid basisproduct die werkelijk voor de vervaardiging van het verwerkte product is gebruikt.

- (5) Ten aanzien van maniokwortel en andere tropische wortels en knollen en het daarvan vervaardigde meel, behoeft het economische aspect van de uitvoeren die zouden kunnen worden overwogen, in het bijzonder gezien de aard en de herkomst van deze producten, op het ogenblik geen vaststelling van een restitutie bij uitvoer. Voor bepaalde verwerkte producten is het, gezien het geringe aandeel van de Gemeenschap aan de wereldhandel, op het ogenblik niet noodzakelijk een restitutie bij uitvoer vast te stellen.
- (6) De situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor zekere producten kunnen een differentiatie van de restitutie, naar gelang van de bestemming, nodig maken.
- (7) De restitutie moet eenmaal per maand worden vastgesteld. Zij kan in de tussentijd worden gewijzigd.
- (8) Bepaalde verwerkte producten op basis van maïs kunnen een warmtebehandeling ondergaan, waardoor een restitutie zou kunnen worden uitgekeerd die niet overeenstemt met de kwaliteit van het product. Duidelijk moet worden aangegeven dat deze producten, die voorgegelaatineerd zetmeel bevatten, niet in aanmerking komen voor uitvoerrestituties.
- (9) Het Comité van beheer voor granen heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EG) nr. 3072/95 bedoelde producten, waarop Verordening (EG) nr. 1518/95 van toepassing is, worden vastgesteld in overeenstemming met de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 29 november 2002.

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27.

⁽⁵⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 55.

⁽⁶⁾ PB L 312 van 23.12.1995, blz. 25.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 november 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 november 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C11	EUR/t	10,36	1104 23 10 9100	C14	EUR/t	11,10
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C11	EUR/t	8,88	1104 23 10 9300	C14	EUR/t	8,51
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C11	EUR/t	8,88	1104 29 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C14	EUR/t	0,00	1104 29 51 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C14	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C15	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 19 40 9100	C16	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C14	EUR/t	1,85
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C14	EUR/t	13,32	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C14	EUR/t	10,36	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C14	EUR/t	8,88	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C14	EUR/t	8,88	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 19 10 9000	C16	EUR/t	11,75	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	11,84
1103 19 30 9100	C14	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	11,84
1103 20 60 9000	C16	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	11,84
1103 20 20 9000	C14	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	11,84
1104 19 69 9100	C14	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	56,24
1104 12 90 9100	C13	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	56,24
1104 12 90 9300	C13	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	11,60
1104 19 50 9110	C14	EUR/t	11,84	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	8,88
1104 19 50 9130	C14	EUR/t	9,62	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	11,60
1104 29 01 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	8,88
1104 29 03 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	8,88
1104 29 05 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	11,60
1104 29 05 9300	C14	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	8,88
1104 22 20 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	12,15
1104 22 30 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	8,44
				2106 90 55 9000	C10	EUR/t	8,88

⁽¹⁾ Er worden geen restituties toegekend voor producten die een warmtebehandeling hebben ondergaan waardoor het zetmeel is voorgegelatineerd.

⁽²⁾ De restituties worden toegekend overeenkomstig de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2730/75 van de Raad (PB L 281 van 1.11.1975, blz. 20).

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1).

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2020/2001 (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6).

De andere bestemmingen zijn als volgt gedefinieerd:

C10: Alle bestemmingen, uitgezonderd Estland

C11: Alle bestemmingen, uitgezonderd Estland, Hongarije en Polen

C12: Alle bestemmingen, uitgezonderd Estland, Hongarije, Letland en Polen

C13: Alle bestemmingen, uitgezonderd Estland, Hongarije en Litouwen

C14: Alle bestemmingen, uitgezonderd Estland en Hongarije

C15: Alle bestemmingen, uitgezonderd Estland, Hongarije, Letland, Litouwen en Polen

C16: Alle bestemmingen, uitgezonderd Estland, Hongarije, Letland en Litouwen.

VERORDENING (EG) Nr. 2109/2002 VAN DE COMMISSIE
van 28 november 2002
tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van die verordening genoemde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer.
- (2) Verordening (EG) nr. 1517/95 van de Commissie van 29 juni 1995 houdende bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoer- en uitvoerregeling voor mengvoeders op basis van granen en houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1162/95 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector granen en rijst ⁽³⁾ heeft in artikel 2 de specifieke criteria vastgesteld waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de restitutie voor deze producten.
- (3) Bij de berekening moet ook rekening worden gehouden met het gehalte aan graanproducten. Gemakshalve zou de restitutie moeten worden betaald voor twee categorieën „graanproducten”, namelijk voor maïs, de meest gebruikte component van uitgevoerde mengvoeders, en maïsproducten, en voor „andere granen”, dat wil zeggen voor restitutie in aanmerking komende graanproducten,

andere dan maïs en maïsproducten. Een restitutie zou moeten worden toegekend voor de hoeveelheid graanproducten in het mengvoeder.

- (4) Anderzijds moet het bedrag van de restitutie eveneens rekening houden met de afzetmogelijkheden en verkoopvoorwaarden voor de betrokken producten op de wereldmarkt, het belang dat men erbij heeft om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te voorkomen en het economisch aspect van de uitvoer.
- (5) Evenwel lijkt het momenteel dienstig om bij de vaststelling van de restituties uit te gaan van het op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt geconstateerde verschil in de kosten van de grondstoffen die in het algemeen voor het betrokken mengvoeder worden gebruikt zodat de economische realiteit bij de uitvoer van de bedoelde producten nauwkeuriger in aanmerking kan worden genomen.
- (6) De restitutie moet eenmaal per maand worden vastgesteld. Zij kan tussentijds worden gewijzigd.
- (7) Het Comité van beheer voor granen heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer voor de in Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde mengvoeders waarop Verordening (EG) nr. 1517/95 van toepassing is, zijn aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 29 november 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 november 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 51.

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 28 november 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor
mengvoeders op basis van granen**

Productcodes van de producten die in aanmerking komen voor een restitutie bij uitvoer:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Graanproducten	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
Maïs en maïsproducten GN-codes 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	7,40
Graanproducten, met uitzondering van maïs en maïspro- ducten	C10	EUR/t	0,00

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De overige bestemmingen zijn vastgesteld als volgt:

C10 Alle bestemmingen uitgezonderd Estland.

VERORDENING (EG) Nr. 2110/2002 VAN DE COMMISSIE
van 28 november 2002
tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelproducten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 509/2002 van de Commissie ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 31, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Krachtens artikel 31 van Verordening (EG) nr. 1255/1999 kan het verschil tussen de in de internationale handel geldende prijzen van de producten als bedoeld in artikel 1 van genoemde verordening en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap overbrugd worden door een restitutie bij de uitvoer voorzover de akkoorden gesloten overeenkomstig artikel 300 van het Verdrag dat toestaan.

(2) Krachtens Verordening (EG) nr. 1255/1999 moeten de restituties voor de producten als bedoeld in artikel 1 van die verordening, die als zodanig worden uitgevoerd, worden vastgesteld rekening houdend met:

- de situatie en de verwachte ontwikkeling op de markt van de Gemeenschap met betrekking tot de prijzen voor melk en zuivelproducten en de beschikbare hoeveelheden, evenals met de prijzen voor melk en zuivelproducten in de internationale handel,
- de afzetkosten en de meest gunstige vervoerskosten, berekend vanaf de markten van de Gemeenschap tot aan de havens of andere plaatsen van uitvoer van de Gemeenschap, evenals met de aanvoerkosten tot aan de landen van bestemming,
- de doelstellingen van de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten, zijnde het verzekeren van een evenwichtige en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en het handelsverkeer op deze markten,
- de beperkingen die resulteren uit de akkoorden gesloten overeenkomstig artikel 300 van het Verdrag,
- het belang dat erin gelegen is om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te voorkomen,
- het economisch aspect van de beoogde uitvoer.

(3) Krachtens artikel 31, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 worden de prijzen in de Gemeenschap bepaald met inachtneming van de toegepaste prijzen die met het oog op de uitvoer het gunstigst blijken te zijn. Bij de bepaling van de prijzen in de internationale handel wordt met name rekening gehouden met:

- a) de prijzen die op de markten in derde landen worden toegepast,

b) de gunstigste prijzen bij invoer in de derde landen van bestemming uit andere derde landen,

c) de producentenprijzen die in de uitvoerende derde landen worden geconstateerd en, in voorkomend geval, met inachtneming van de subsidies die door deze landen worden toegekend,

d) de aanbiedingsprijzen franco grens van de Gemeenschap.

(4) Krachtens artikel 31, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 kunnen de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten het noodzakelijk maken dat voor de producten als bedoeld in artikel 1 van genoemde verordening naar gelang van hun bestemming een verschillend restitutiebedrag wordt vastgesteld.

(5) Artikel 31, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 voorziet erin dat de lijst van producten waarvoor een restitutie wordt verleend bij uitvoer, en het bedrag van deze restitutie ten minste eenmaal per vier weken worden vastgesteld. Het bedrag van de restitutie kan echter gedurende meer dan vier weken op hetzelfde niveau gehandhaafd blijven.

(6) Krachtens artikel 16 van Verordening (EG) nr. 174/1999 van de Commissie van 26 januari 1999 tot vaststelling van de specifieke uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 804/68 van de Raad inzake de uitvoercertificaten en de invoerrestituties in de sector melk en zuivelproducten ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1472/2002 ⁽⁴⁾, is de verleende restitutie voor zuivelproducten met toegevoegde suiker gelijk aan de som van twee elementen. Het ene element dient om rekening te houden met de hoeveelheid zuivelproducten en wordt berekend door het basisbedrag te vermenigvuldigen met het gehalte aan zuivelproducten van het betrokken product, het andere element dient om rekening te houden met de hoeveelheid toegevoegde sacharose en wordt berekend door het basisbedrag van de restitutie die op de dag van uitvoer geldt voor de producten als bedoeld in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie ⁽⁶⁾, te vermenigvuldigen met het sacharosegehalte van het gehele product. Dit laatste element evenwel wordt uitsluitend in aanmerking genomen als de sacharose is geproduceerd uit in de Gemeenschap geteelde suikerbieten of in de Gemeenschap geteeld suikerriet.

⁽³⁾ PB L 20 van 27.1.1999, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB L 219 van 14.8.2002, blz. 4.

⁽⁵⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

⁽²⁾ PB L 79 van 22.3.2002, blz. 15.

- (7) Bij Verordening (EEG) nr. 896/84 van de Commissie ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 222/88 ⁽²⁾, zijn aanvullende bepalingen ingesteld inzake de toekenning van de restituties in geval van wijziging van het verkoopseizoen. Deze bepalingen voorzien in de mogelijkheid de restituties naar gelang van de datum waarop de producten zijn vervaardigd te differentiëren.
- (8) Voor de berekening van het restitutiebedrag voor smelikaas moet worden bepaald dat de eventueel toegevoegde hoeveelheid aan caseïne en/of caseïnaten niet in aanmerking wordt genomen.
- (9) De toepassing van deze regels op de huidige marktsituatie in de zuivelsector, in het bijzonder op de prijzen van deze producten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt, leidt tot het vaststellen van de restitutie voor de producten op de bedragen aangegeven in de bijlage.

- (10) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bedoeld in artikel 31 van Verordening (EG) nr. 1255/1999 voor de uitgevoerde producten in ongewijzigde staat worden vastgesteld op de bedragen als aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 29 november 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 november 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 91 van 1.4.1984, blz. 71.

⁽²⁾ PB L 28 van 1.2.1988, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 november 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelproducten

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
0401 10 10 9000	970	EUR/100 kg	2,458	0402 91 39 9300	L06	EUR/100 kg	8,058
0401 10 90 9000	970	EUR/100 kg	2,458	0402 91 99 9000	L06	EUR/100 kg	43,93
0401 20 11 9100	970	EUR/100 kg	2,458	0402 99 11 9350	L06	EUR/kg	0,1734
0401 20 11 9500	970	EUR/100 kg	3,798	0402 99 19 9350	L06	EUR/kg	0,1734
0401 20 19 9100	970	EUR/100 kg	2,458	0402 99 31 9150	L06	EUR/kg	0,1816
0401 20 19 9500	970	EUR/100 kg	3,798	0402 99 31 9300	L06	EUR/kg	0,2629
0401 20 91 9000	970	EUR/100 kg	4,806	0402 99 31 9500	L06	EUR/kg	0,4530
0401 20 99 9000	970	EUR/100 kg	4,806	0402 99 39 9150	L06	EUR/kg	0,1816
0401 30 11 9400	970	EUR/100 kg	11,09	0403 90 11 9000	L06	EUR/100 kg	65,08
0401 30 11 9700	970	EUR/100 kg	16,66	0403 90 13 9200	L06	EUR/100 kg	65,08
0401 30 19 9700	970	EUR/100 kg	16,66	0403 90 13 9300	L06	EUR/100 kg	93,56
0401 30 31 9100	L06	EUR/100 kg	40,46	0403 90 13 9500	L06	EUR/100 kg	97,65
0401 30 31 9400	L06	EUR/100 kg	63,20	0403 90 13 9900	L06	EUR/100 kg	104,06
0401 30 31 9700	L06	EUR/100 kg	69,70	0403 90 19 9000	L06	EUR/100 kg	104,71
0401 30 39 9100	L06	EUR/100 kg	40,46	0403 90 33 9400	L06	EUR/kg	0,9356
0401 30 39 9400	L06	EUR/100 kg	63,20	0403 90 33 9900	L06	EUR/kg	1,0406
0401 30 39 9700	L06	EUR/100 kg	69,70	0403 90 51 9100	970	EUR/100 kg	2,458
0401 30 91 9100	L06	EUR/100 kg	79,43	0403 90 59 9170	970	EUR/100 kg	16,66
0401 30 91 9500	L06	EUR/100 kg	116,74	0403 90 59 9310	L06	EUR/100 kg	40,46
0401 30 99 9100	L06	EUR/100 kg	79,43	0403 90 59 9340	L06	EUR/100 kg	59,20
0401 30 99 9500	L06	EUR/100 kg	116,74	0403 90 59 9370	L06	EUR/100 kg	59,20
0402 10 11 9000	L06	EUR/100 kg	66,00	0403 90 59 9510	L06	EUR/100 kg	59,20
0402 10 19 9000	L06	EUR/100 kg	66,00	0404 90 21 9120	L06	EUR/100 kg	56,29
0402 10 91 9000	L06	EUR/kg	0,6600	0404 90 21 9160	L06	EUR/100 kg	66,00
0402 10 99 9000	L06	EUR/kg	0,6600	0404 90 23 9120	L06	EUR/100 kg	66,00
0402 21 11 9200	L06	EUR/100 kg	66,00	0404 90 23 9130	L06	EUR/100 kg	94,41
0402 21 11 9300	L06	EUR/100 kg	94,41	0404 90 23 9140	L06	EUR/100 kg	98,53
0402 21 11 9500	L06	EUR/100 kg	98,53	0404 90 23 9150	L06	EUR/100 kg	105,00
0402 21 11 9900	L06	EUR/100 kg	105,00	0404 90 29 9110	L06	EUR/100 kg	105,66
0402 21 17 9000	L06	EUR/100 kg	66,00	0404 90 29 9115	L06	EUR/100 kg	106,27
0402 21 19 9300	L06	EUR/100 kg	94,41	0404 90 29 9125	L06	EUR/100 kg	107,38
0402 21 19 9500	L06	EUR/100 kg	98,53	0404 90 29 9140	L06	EUR/100 kg	115,39
0402 21 19 9900	L06	EUR/100 kg	105,00	0404 90 81 9100	L06	EUR/kg	0,6600
0402 21 91 9100	L06	EUR/100 kg	105,66	0404 90 83 9110	L06	EUR/kg	0,6600
0402 21 91 9200	L06	EUR/100 kg	106,27	0404 90 83 9130	L06	EUR/kg	0,9441
0402 21 91 9350	L06	EUR/100 kg	107,38	0404 90 83 9150	L06	EUR/kg	0,9853
0402 21 91 9500	L06	EUR/100 kg	115,39	0404 90 83 9170	L06	EUR/kg	1,0500
0402 21 99 9100	L06	EUR/100 kg	105,66	0404 90 83 9936	L06	EUR/kg	0,1734
0402 21 99 9200	L06	EUR/100 kg	106,27	0405 10 11 9500	L05	EUR/100 kg	180,49
0402 21 99 9300	L06	EUR/100 kg	107,38	0405 10 11 9700	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 21 99 9400	L06	EUR/100 kg	113,32	0405 10 19 9500	L05	EUR/100 kg	180,49
0402 21 99 9500	L06	EUR/100 kg	115,39	0405 10 19 9700	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 21 99 9600	L06	EUR/100 kg	123,52	0405 10 30 9100	L05	EUR/100 kg	180,49
0402 21 99 9700	L06	EUR/100 kg	128,14	0405 10 30 9300	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 21 99 9900	L06	EUR/100 kg	133,46	0405 10 30 9700	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 29 15 9200	L06	EUR/kg	0,6600	0405 10 50 9300	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 29 15 9300	L06	EUR/kg	0,9441	0405 10 50 9500	L05	EUR/100 kg	180,49
0402 29 15 9500	L06	EUR/kg	0,9853	0405 10 50 9700	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 29 15 9900	L06	EUR/kg	1,0500	0405 10 90 9000	L05	EUR/100 kg	191,78
0402 29 19 9300	L06	EUR/kg	0,9441	0405 20 90 9500	L05	EUR/100 kg	169,22
0402 29 19 9500	L06	EUR/kg	0,9853	0405 20 90 9700	L05	EUR/100 kg	175,98
0402 29 19 9900	L06	EUR/kg	1,0500	0405 90 10 9000	L05	EUR/100 kg	235,07
0402 29 91 9000	L06	EUR/kg	1,0566	0405 90 90 9000	L05	EUR/100 kg	185,00
0402 29 99 9100	L06	EUR/kg	1,0566	0406 10 20 9100	A00	EUR/100 kg	—
0402 29 99 9500	L06	EUR/kg	1,1332	0406 10 20 9230	L03	EUR/100 kg	—
0402 91 11 9370	L06	EUR/100 kg	6,804		L04	EUR/100 kg	39,41
0402 91 19 9370	L06	EUR/100 kg	6,804		400	EUR/100 kg	—
0402 91 31 9300	L06	EUR/100 kg	8,058		A01	EUR/100 kg	39,41

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
0406 10 20 9290	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9910	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	36,66		L04	EUR/100 kg	8,10
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	36,66		A01	EUR/100 kg	15,17
0406 10 20 9300	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9930	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	16,09		L04	EUR/100 kg	11,87
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	16,09		A01	EUR/100 kg	22,26
0406 10 20 9610	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9950	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	53,46		L04	EUR/100 kg	17,26
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	53,46		A01	EUR/100 kg	32,38
0406 10 20 9620	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9500	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	54,22		L04	EUR/100 kg	11,87
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	54,22		A01	EUR/100 kg	22,26
0406 10 20 9630	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9700	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	60,52		L04	EUR/100 kg	17,26
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	60,52		A01	EUR/100 kg	32,38
0406 10 20 9640	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9930	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	88,94		L04	EUR/100 kg	17,26
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	88,94		A01	EUR/100 kg	32,38
0406 10 20 9650	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9950	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	74,11		L04	EUR/100 kg	19,53
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	74,11		A01	EUR/100 kg	36,60
0406 10 20 9660	A00	EUR/100 kg	—	0406 30 90 9000	L03	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9830	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	20,48
	L04	EUR/100 kg	27,49		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	38,40
0406 10 20 9850	A01	EUR/100 kg	27,49	0406 40 50 9000	L03	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	94,14
	L04	EUR/100 kg	33,33		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	94,14
0406 10 20 9870	A00	EUR/100 kg	—	0406 40 90 9000	L03	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9900	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	96,66
0406 20 90 9100	A00	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9913	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	96,66
	L04	EUR/100 kg	61,46	0406 90 13 9000	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	17,96		L04	EUR/100 kg	106,29
	A01	EUR/100 kg	61,46		400	EUR/100 kg	34,20
0406 20 90 9915	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	121,71
	L04	EUR/100 kg	81,13	0406 90 15 9100	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	23,93		L04	EUR/100 kg	109,84
	A01	EUR/100 kg	81,13		400	EUR/100 kg	35,25
0406 20 90 9917	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 17 9100	A01	EUR/100 kg	125,77
	L04	EUR/100 kg	86,20		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	25,44		L04	EUR/100 kg	109,84
	A01	EUR/100 kg	86,20		400	EUR/100 kg	35,25
0406 20 90 9919	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 21 9900	A01	EUR/100 kg	125,77
	L04	EUR/100 kg	96,33		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	28,38		L04	EUR/100 kg	107,63
	A01	EUR/100 kg	96,33		400	EUR/100 kg	25,29
0406 20 90 9990	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 23 9900	A01	EUR/100 kg	122,94
0406 30 31 9710	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	8,10		L04	EUR/100 kg	94,51
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	15,17		A01	EUR/100 kg	108,69
0406 30 31 9730	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 25 9900	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	11,87		L04	EUR/100 kg	93,89
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	22,26		A01	EUR/100 kg	107,52

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
0406 90 27 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	94,38
	L04	EUR/100 kg	85,04		400	EUR/100 kg	13,13
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	107,15
	A01	EUR/100 kg	97,38		L03	EUR/100 kg	—
0406 90 31 9119	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	91,53
	L04	EUR/100 kg	78,15		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	14,50		A01	EUR/100 kg	106,96
	A01	EUR/100 kg	89,64		L03	EUR/100 kg	—
0406 90 33 9119	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9500	L04	EUR/100 kg	97,04
	L04	EUR/100 kg	78,15		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	14,50		A01	EUR/100 kg	110,84
	A01	EUR/100 kg	89,64		L03	EUR/100 kg	—
0406 90 33 9919	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	96,13
	L04	EUR/100 kg	71,43		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	109,15
	A01	EUR/100 kg	82,21		L03	EUR/100 kg	—
0406 90 33 9951	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	78,47
	L04	EUR/100 kg	72,14		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	90,23
	A01	EUR/100 kg	82,27		L03	EUR/100 kg	—
0406 90 35 9190	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	99,20
	L04	EUR/100 kg	110,56		400	EUR/100 kg	27,02
	400	EUR/100 kg	34,88		A01	EUR/100 kg	113,61
	A01	EUR/100 kg	127,15		L03	EUR/100 kg	—
0406 90 35 9990	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	107,14
	L04	EUR/100 kg	110,56		400	EUR/100 kg	33,67
	400	EUR/100 kg	22,80		A01	EUR/100 kg	123,32
	A01	EUR/100 kg	127,15		L03	EUR/100 kg	—
0406 90 37 9000	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9999	L04	EUR/100 kg	98,22
	L04	EUR/100 kg	106,29		400	EUR/100 kg	29,46
	400	EUR/100 kg	34,20		A01	EUR/100 kg	113,03
	A01	EUR/100 kg	121,71		A00	EUR/100 kg	—
0406 90 61 9000	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9100	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	117,14	0406 90 86 9200	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	32,46	0406 90 86 9300	L04	EUR/100 kg	90,13
	A01	EUR/100 kg	135,59		400	EUR/100 kg	17,68
0406 90 63 9100	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	106,94
	L04	EUR/100 kg	116,53		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	36,31	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	91,43
	A01	EUR/100 kg	134,46		400	EUR/100 kg	19,38
0406 90 63 9900	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	108,06
	L04	EUR/100 kg	112,03	0406 90 86 9900	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	27,77		L04	EUR/100 kg	97,13
	A01	EUR/100 kg	129,88		400	EUR/100 kg	21,93
0406 90 69 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9900	A01	EUR/100 kg	113,61
0406 90 69 9910	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	112,03		L04	EUR/100 kg	107,14
	400	EUR/100 kg	27,77		400	EUR/100 kg	25,67
0406 90 73 9900	A01	EUR/100 kg	129,88	0406 90 87 9100	A01	EUR/100 kg	123,32
	L03	EUR/100 kg	—		A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	97,56	0406 90 87 9200	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	29,89		L04	EUR/100 kg	75,11
0406 90 75 9900	A01	EUR/100 kg	111,82		400	EUR/100 kg	15,81
	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	89,10
	L04	EUR/100 kg	98,22	0406 90 87 9300	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	12,61		L04	EUR/100 kg	83,95
0406 90 76 9300	A01	EUR/100 kg	113,03		400	EUR/100 kg	17,85
	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9400	A01	EUR/100 kg	99,25
	L04	EUR/100 kg	88,57		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	86,15
0406 90 76 9400	A01	EUR/100 kg	101,43		400	EUR/100 kg	19,55
	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9951	A01	EUR/100 kg	100,75
	L04	EUR/100 kg	99,20		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	13,13		L04	EUR/100 kg	97,43
0406 90 76 9500	A01	EUR/100 kg	113,61		400	EUR/100 kg	27,03
	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	111,58

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
0406 90 87 9971	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9975	400	EUR/100 kg	15,39
	L04	EUR/100 kg	97,43		A01	EUR/100 kg	118,38
	400	EUR/100 kg	21,93		L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	111,58		L04	EUR/100 kg	105,90
0406 90 87 9972	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9979	400	EUR/100 kg	20,40
	L04	EUR/100 kg	41,51		A01	EUR/100 kg	119,70
	400	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	47,73		L04	EUR/100 kg	94,51
0406 90 87 9973	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9100	400	EUR/100 kg	15,39
	L04	EUR/100 kg	95,66		A01	EUR/100 kg	108,69
	400	EUR/100 kg	15,39		A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	109,55		L03	EUR/100 kg	—
0406 90 87 9974	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	74,16
	L04	EUR/100 kg	103,82		400	EUR/100 kg	19,38
					A01	EUR/100 kg	87,34

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6).

De andere bestemmingen worden als volgt vastgesteld:

L03 Ceuta, Melilla, IJsland, Noorwegen, Zwitserland, Liechtenstein, Andorra, Gibraltar, Heilige Stoel (gebruikelijke naam: Vaticaanstad), Malta, Turkije, Estland, Letland, Litouwen, Polen, Tsjechië, Slowakije, Hongarije, Roemenië, Bulgarije, Canada, Cyprus, Australië en Nieuw-Zeeland,

L04 Albanië, Slovenië, Kroatië, Bosnië-Herzegovina, Joegoslavië en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië,

L05 Alle bestemmingen met uitzondering van Polen, Estland, Letland, Litouwen, Hongarije en de Verenigde Staten van Amerika,

L06 Alle bestemmingen met uitzondering van Estland, Letland, Litouwen, Hongarije en de Verenigde Staten van Amerika.

„970” omvat de uitvoer zoals bedoeld in artikel 36, lid 1, onder a) en c), en artikel 44, lid 1, onder a) en b), van Verordening (EG) nr. 800/1999 van de Commissie (PB L 102 van 17.4.1999, blz. 11) en de uitvoer op basis van contracten met op het grondgebied van een lidstaat gestationeerde maar niet onder zijn gezag vallende strijdkrachten.

VERORDENING (EG) Nr. 2111/2002 VAN DE COMMISSIE
van 28 november 2002
houdende afwijzing van uitvoercertificaataanvragen voor bepaalde zuivelproducten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 509/2002 van de Commissie ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 174/1999 van de Commissie van 26 januari 1999 tot vaststelling van de specifieke uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad inzake de uitvoercertificaten en de uitvoerrestituties in de sector melk en zuivelproducten ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1472/2002 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 10, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

De markt voor bepaalde zuivelproducten wordt gekenmerkt door een onzekere situatie. Er moet worden voorkomen dat speculatieve aanvragen worden ingediend die tot concurrentiedistorsies tussen marktdeelnemers kunnen leiden. De indiening van certificaten voor de betrokken producten moet tijdelijk worden afgewezen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De uitvoercertificaataanvragen voor de zuivelproducten van de GN-codes 0402 10, 0402 21 en 0402 29, ingediend van 22 tot en met 27 november 2002, worden afgewezen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 29 november 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 november 2002.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

⁽²⁾ PB L 79 van 22.3.2002, blz. 15.

⁽³⁾ PB L 20 van 27.1.1999, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB L 219 van 14.8.2002, blz. 4.

VERORDENING (EG) Nr. 2112/2002 VAN DE COMMISSIE**van 28 november 2002****houdende wijziging van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 509/2002 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 31, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De restitutiebedragen welke met ingang vanaf 1 november 2002 worden toegepast op de in de bijlage bedoelde producten, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen, zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1954/2002 van de Commissie ⁽³⁾.

- (2) Toepassing van de regels en criteria welke zijn aangehaald in Verordening (EG) nr. 1954/2002 op de gegevens waarover de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, geeft aanleiding tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restituties in de zin als vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restitutiebedragen die zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1954/2002 worden gewijzigd zoals in de bijlage van deze verordening aangegeven.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 29 november 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 november 2002.

Voor de Commissie

Erkki LIIKANEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

⁽²⁾ PB L 79 van 22.3.2002, blz. 15.

⁽³⁾ PB L 299 van 1.11.2002, blz. 28.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 november 2002 houdende wijziging van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen

(EUR/100 kg)

GN-code	Omschrijving	Restituties
ex 0402 10 19	Melk in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een vetgehalte van minder dan 1,5 gewichtspercenten (PG 2):	
	a) in geval van uitvoer van goederen van GN-code 3501	—
	b) in geval van uitvoer van andere goederen	66,00
ex 0402 21 19	Melk in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een vetgehalte van 26 gewichtspercenten (PG 3):	
	a) bij uitvoer van producten, bevattende boter of room in de vorm van een aan PG 3 gelijkgesteld product, tegen verlaagde prijs krachtens Verordening (EG) nr. 2571/97	80,55
	b) in geval van uitvoer van andere goederen	105,00
ex 0405 10	Boter met een vetgehalte van 82 gewichtspercenten (PG 6):	
	a) bij uitvoer van producten, bevattende boter of room tegen verlaagde prijs, vervaardigd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2571/97	100,00
	b) in geval van uitvoer van goederen behorende tot GN-code 2106 90 98, met een vetgehalte van 40 of meer gewichtspercenten	192,25
	c) in geval van uitvoer van andere goederen	185,00

VERORDENING (EG) Nr. 2113/2002 VAN DE COMMISSIE**van 28 november 2002****houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I bij het Verdrag vermelde goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 3,Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie⁽⁴⁾, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 13, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en artikel 13, lid 1, van Verordening (EG) nr. 3072/95 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze beide verordeningen bedoelde producten enerzijds en de prijzen in de Gemeenschap anderzijds door een restitutie bij de uitvoer worden overbrugd.
- (2) In Verordening (EG) nr. 1520/2000 van de Commissie van 13 juli 2000 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1052/2002⁽⁶⁾, is omschreven voor welke van die producten een restitutie dient te worden vastgesteld bij uitvoer in de vorm van goederen, bedoeld naar gelang van het geval in bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 1766/92 of bijlage B bij Verordening (EG) nr. 3072/95.
- (3) Overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 moet de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisproducten voor iedere maand worden vastgesteld.
- (4) De naleving van de verplichtingen die zijn aangegaan met betrekking tot de restitutie die kan worden toegekend bij uitvoer van landbouwproducten die zijn verwerkt in niet onder bijlage I bij het Verdrag vallende goederen, kan in het gedrang komen door de vaststelling vooraf van hoge restituties. In deze situatie moeten derhalve vrijwaringsmaatregelen worden genomen zonder dat daardoor de sluiting van langetermijncontracten wordt verhinderd. De vaststelling van een specifieke restitutie voor de voorfixatie van restituties is een maatregel die aan deze verschillende doelstellingen beantwoordt.

- (5) Ingevolge de regeling tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika met betrekking tot de uitvoer van deegwaren uit de Gemeenschap naar de Verenigde Staten, goedgekeurd bij Besluit 87/482/EEG van de Raad⁽⁷⁾, dient de restitutie voor goederen van de GN-codes 1902 11 00 en 1902 19 00 naar gelang van de bestemming te worden gedifferentieerd.
- (6) Overeenkomstig artikel 4, leden 3 en 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000, moet een verlaagde restitutievoet worden vastgesteld, waarbij rekening wordt gehouden met het bedrag van de restitutie bij de productie, dat krachtens Verordening (EEG) nr. 1722/93 van de Commissie⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1786/2001⁽⁹⁾, van toepassing is op het verwerkte basisproduct, en dat geldig is tijdens de veronderstelde periode van de vervaardiging van de goederen.
- (7) Alcoholhoudende dranken worden geacht minder gevoelig te zijn voor de prijs van de granen die voor de vervaardiging ervan worden gebruikt. In Protocol 19 van het Verdrag betreffende de toetreding van het Verenigd Koninkrijk, Ierland en Denemarken wordt evenwel bepaald dat de noodzakelijke maatregelen moeten worden vastgesteld om het gebruik van granen uit de Gemeenschap voor de vervaardiging van alcoholhoudende dranken uit granen te vergemakkelijken. Daarom moet de restitutie die wordt toegepast op granen die in de vorm van alcoholhoudende dranken worden uitgevoerd, worden aangepast.
- (8) Een strikt beheer moet gewaarborgd blijven, waarbij rekening wordt gehouden met enerzijds de ramingen van de uitgaven en anderzijds de beschikbaarheid van de begrotingsmiddelen.
- (9) Het Comité van beheer voor granen heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties die worden toegepast voor de in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1520/2000 genoemde basisproducten die tevens zijn bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 of artikel 1, lid 1, van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 3072/95 en die worden uitgevoerd in de vorm van goederen vermeld in bijlage B van Verordening (EEG) nr. 1766/92, respectievelijk bijlage B van Verordening (EG) nr. 3072/95, worden vastgesteld zoals in de bijlage is opgenomen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 29 november 2002.

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.⁽³⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.⁽⁴⁾ PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27.⁽⁵⁾ PB L 117 van 15.7.2000, blz. 1.⁽⁶⁾ PB L 160 van 18.6.2002, blz. 16.⁽⁷⁾ PB L 275 van 29.9.1987, blz. 36.⁽⁸⁾ PB L 159 van 1.7.1993, blz. 112.⁽⁹⁾ PB L 242 van 12.9.2001, blz. 3.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 november 2002.

Voor de Commissie

Erkki LIIKANEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 november 2002 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I bij het Verdrag vermelde goederen

GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	(EUR/100 kg) Restitutievoet per 100 kg basisproduct	
		Bij vaststelling vooraf van de restituties	Overige gevallen
1001 10 00	Harde tarwe: – in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika – in andere gevallen	— —	— —
1001 90 99	Zachte tarwe en mengkoren: – in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika – in andere gevallen: – – in geval van toepassing van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 ⁽²⁾ – – in geval van uitvoer van goederen van post 2208 ⁽³⁾ – – in andere gevallen	— — — — —	— — — — —
1002 00 00	Rogge	1,175	1,175
1003 00 90	Gerst – in geval van uitvoer van goederen van post 2208 ⁽³⁾ – in andere gevallen	— —	— —
1004 00 00	Haver	—	—
1005 90 00	Mais, gebruikt in de vorm van: – zetmeel: – – in geval van toepassing van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 ⁽²⁾ – – in geval van uitvoer van goederen van post 2208 ⁽³⁾ – – in andere gevallen – glucose, glucosestroop, maltodextrine, maltodextrinestroop van de GN-codes 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽⁴⁾ : – – in geval van toepassing van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 ⁽²⁾ – – in geval van uitvoer van goederen van post 2208 ⁽³⁾ – – in andere gevallen – in geval van uitvoer van goederen van post 2208 ⁽³⁾ – andere (als zodanig) Aardappelzetmeel van GN-code 1108 13 00 gelijkgesteld aan een verwerkingsproduct van maïs: – in geval van toepassing van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 ⁽²⁾ – – in geval van uitvoer van goederen van post 2208 ⁽³⁾ – in andere gevallen	0,740 — 0,740 0,555 — 0,555 — 0,740 0,740 — 0,740	0,740 — 0,740 0,555 — 0,555 — 0,740 0,740 — 0,740

(EUR/100 kg)

GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Restitutievoet per 100 kg basisproduct	
		Bij vaststelling vooraf van de restituties	Overige gevallen
ex 1006 30	Volwitte rijst: – rondkorrelig – halflangkorrelig – langkorrelig	14,600 14,600 14,600	14,600 14,600 14,600
1006 40 00	Breukrijst	3,700	3,700
1007 00 90	Graansorgho	—	—

⁽¹⁾ Voor de landbouwproducten verkregen door verwerking van het basisproduct en/of gelijkgesteld, moeten de coëfficiënten vermeld in bijlage E bij Verordening (EG) nr. 1520/2000 van de Commissie (PB L 177 van 15.7.2000, blz. 1), worden gebruikt.

⁽²⁾ De betrokken goederen vallen onder GN-code 3505 10 50.

⁽³⁾ Goederen opgenomen in bijlage B van Verordening (EEG) nr. 1766/92 of bedoeld in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2825/93.

⁽⁴⁾ Voor stropen van de GN-codes 1702 30 99, 1702 40 90 en 1702 60 90, verkregen door het mengen van glucose- en fructosestropen, geeft alleen glucosestroop recht op uitvoerrestitutie.

VERORDENING (EG) Nr. 2114/2002 VAN DE COMMISSIE
van 28 november 2002

betreffende de offertes voor de uitvoer van gerst die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 901/2002

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1163/2002 ⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1324/2002 ⁽⁵⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Er is een inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van gerst naar alle derde landen met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika, Canada, Estland en Letland opengesteld bij Verordening (EG) nr. 901/2002 van de Commissie ⁽⁶⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1230/2002 ⁽⁷⁾.

- (2) Overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 kan de Commissie volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 op grond van de meegedeelde offertes besluiten niet tot toewijzing over te gaan.

- (3) Het is, met name rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 genoemde criteria, niet wenselijk een maximumrestitutie vast te stellen.

- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die van 22 tot en met 28 november 2002 zijn meegedeeld in het kader van de in Verordening (EG) nr. 901/2002 bedoelde inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van gerst.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 29 november 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 november 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 170 van 29.6.2002, blz. 46.

⁽⁵⁾ PB L 194 van 23.7.2002, blz. 26.

⁽⁶⁾ PB L 127 van 9.5.2002, blz. 11.

⁽⁷⁾ PB L 180 van 10.7.2002, blz. 3.

VERORDENING (EG) Nr. 2115/2002 VAN DE COMMISSIE
van 28 november 2002

betreffende de offertes voor de uitvoer van rogge die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 900/2002

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1163/2002 ⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1324/2002 ⁽⁵⁾, en met name op artikel 7,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Er is een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van rogge naar alle derde landen, met uitzondering van Hongarije, Estland, Letland en Litouwen, opgesteld bij Verordening (EG) nr. 900/2002 van de Commissie ⁽⁶⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1632/2002 ⁽⁷⁾.

- (2) Overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 kan de Commissie volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 op grond van de meegedeelde offertes besluiten geen gevolg te geven aan de openbare inschrijving.
- (3) Met name rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria, is het niet wenselijk een maximumrestitutie vast te stellen.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die van 22 tot en met 28 november 2002 zijn meegedeeld in het kader van de in Verordening (EG) nr. 900/2002 bedoelde inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van rogge.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 29 november 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 november 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 170 van 29.6.2002, blz. 46.

⁽⁵⁾ PB L 194 van 23.7.2002, blz. 26.

⁽⁶⁾ PB L 142 van 31.5.2002, blz. 14.

⁽⁷⁾ PB L 247 van 14.9.2002, blz. 3.

VERORDENING (EG) Nr. 2116/2002 VAN DE COMMISSIE**van 28 november 2002****betreffende de offertes voor de uitvoer van zachte tarwe die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 899/2002**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1163/2002 ⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1324/2002 ⁽⁵⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van zachte tarwe naar alle derde landen met uitzondering van Polen, Estland, Letland en Litouwen, is opgesteld bij Verordening (EG) nr. 899/2002 van de Commissie ⁽⁶⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1520/2002 ⁽⁷⁾.

- (2) Overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 kan de Commissie volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 op grond van de meegedeelde offertes besluiten geen gevolg te geven aan de openbare inschrijving.

- (3) Het is, met name rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria, niet wenselijk een maximumrestitutie vast te stellen.

- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die van 22 tot en met 28 november 2002 zijn meegedeeld in het kader van de in Verordening (EG) nr. 899/2002 bedoelde inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van zachte tarwe.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 29 november 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 november 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 170 van 29.6.2002, blz. 46.

⁽⁵⁾ PB L 194 van 23.7.2002, blz. 26.

⁽⁶⁾ PB L 133 van 16.5.2001, blz. 3.

⁽⁷⁾ PB L 228 van 24.8.2002, blz. 18.

VERORDENING (EG) Nr. 2117/2002 VAN DE COMMISSIE
van 28 november 2002

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer.
- (2) De restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de elementen als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1163/2002 ⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1324/2002 ⁽⁵⁾.
- (3) Voor meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge moet de restitutie worden berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen benodigd voor de vervaardiging van de betreffende producten. Deze hoeveelheden zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1501/95.

- (4) De situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor sommige producten kunnen een differentiatie van de restitutie naar bestemming nodig maken.
- (5) De restitutie moet eenmaal per maand worden vastgesteld. Zij kan tussentijds worden gewijzigd.
- (6) De toepassing van deze regelen op de huidige situatie in de sector granen en met name op de noteringen of prijzen van deze producten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie zoals vermeld in de bijlage.
- (7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten, met uitzondering van mout, worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 29 november 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 november 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 170 van 29.6.2002, blz. 46.

⁽⁵⁾ PB L 194 van 23.7.2002, blz. 26.

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 28 november 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor
granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 11 9000	—	EUR/t	—
1001 10 00 9400	—	EUR/t	—	1101 00 15 9100	C01	EUR/t	0
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	0
1001 90 99 9000	C01	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	0
1002 00 00 9000	C06	EUR/t	0	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	0
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	0
1003 00 90 9000	C07	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1004 00 00 9400	C06	EUR/t	0	1102 10 00 9500	C01	EUR/t	22,00
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	C01	EUR/t	17,25
1005 90 00 9000	C07	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	C06	EUR/t	0 ⁽¹⁾
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9400	C06	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
				1103 11 90 9200	C06	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 90 9800	—	EUR/t	—

⁽¹⁾ Als dit product geagglomereerd griesmeel bevat, wordt geen restitutie verleend.

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De overige bestemmingen zijn vastgesteld als volgt:

C01 Alle bestemmingen uitgezonderd Polen, Litouwen, Estland, Letland en Hongarije.

C06 Alle bestemmingen uitgezonderd Litouwen, Estland, Letland en Hongarije.

C07 Alle bestemmingen uitgezonderd Estland, Letland en Hongarije.

VERORDENING (EG) Nr. 2118/2002 VAN DE COMMISSIE
van 28 november 2002
tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 13, lid 8, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 moet bij uitvoer van granen de op de dag van indiening van de aanvraag van een certificaat geldende restitutie op verzoek worden toegepast op uitvoer die tijdens de geldigheidsduur van het certificaat moet plaatsvinden. In dat geval kan op de restitutie een correctiebedrag worden toegepast.
- (2) Op grond van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1163/2002 ⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1324/2002 ⁽⁵⁾, kan een correctiebedrag worden vastgesteld voor de in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten. Dit correctiebedrag moet worden berekend met inachtneming van de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 genoemde elementen.

- (3) Op grond van de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten kan het noodzakelijk zijn het correctiebedrag naar gelang van de bestemming te differentiëren.
- (4) Het correctiebedrag moet samen met de restitutie en volgens dezelfde procedure worden vastgesteld. Het kan tussentijds worden gewijzigd.
- (5) Uit de bovengenoemde bepalingen volgt dat het correctiebedrag moet worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage bij deze verordening.
- (6) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het correctiebedrag op de vooraf vastgestelde restituties bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten, met uitzondering van mout, wordt vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 december 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 november 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 170 van 29.6.2002, blz. 46.

⁽⁵⁾ PB L 194 van 23.7.2002, blz. 26.

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 28 november 2002 tot vaststelling van het op de restitutie voor
granen toe te passen correctiebedrag**

(in EUR/t)

Productcode	Bestemming	Lopend 12	1e term. 1	2e term. 2	3e term. 3	4e term. 4	5e term. 5	6e term. 6
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	A00	0	-0,93	-1,86	-2,79	-3,72	—	—
1002 00 00 9000	C03	-20,00	-20,00	-20,00	-20,00	-20,00	—	—
	A05	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	A00	0	-0,93	-1,86	-2,79	-3,72	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	-0,93	-1,86	-2,79	-3,72	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6).

De overige bestemmingen zijn vastgesteld als volgt:

C03 Zwitserland, Liechtenstein, Polen, Tsjechische Republiek, Slowaakse Republiek, Noorwegen, Faeröer, IJsland, Rusland, Belarus, Bosnië-Herzegovina, Kroatië, Slovenië, gebied van voormalig Joegoslavië met uitzondering van Slovenië, Kroatië en Bosnië-Herzegovina, Albanië, Roemenië, Bulgarije, Armenië, Georgië, Azerbeidzjan, Moldavië, Oekraïne, Kazachstan, Kirgizië, Oezbekistan, Tadzjikistan, Turkmenistan, Marokko, Algerije, Tunesië, Libië, Egypte, Malta, Cyprus en Turkije.

VERORDENING (EG) Nr. 2119/2002 VAN DE COMMISSIE
van 28 november 2002

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst en schorsing van de afgifte van de uitvoercertificaten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 3, tweede alinea, en lid 15,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van deze verordening bedoelde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer.
- (2) Krachtens artikel 13, lid 4, van Verordening (EG) nr. 3072/95 moeten de restituties worden vastgesteld met inachtneming van de situatie en de vooruitzichten terzake van de beschikbare hoeveelheid rijst en breukrijst en van de prijzen hiervan op de markt van de Gemeenschap enerzijds en van de prijzen van rijst en breukrijst op de wereldmarkt anderzijds. Volgens dit artikel is het eveneens noodzakelijk om op de rijstmarkt voor een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en het handelsverkeer zorg te dragen en bovendien rekening te houden met het economische aspect van de voorgenomen uitvoer, met de wenselijkheid om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden en met de limieten die voortvloeien uit overeenkomstig artikel 300 van het Verdrag gesloten overeenkomsten.
- (3) Bij Verordening (EEG) nr. 1361/76 van de Commissie ⁽³⁾ is vastgesteld welke de maximumhoeveelheid breukrijst is die rijst, waarvoor de restitutie bij uitvoer is vastgesteld, mag bevatten, terwijl daarbij tevens het percentage is bepaald van de op deze restitutie toe te passen vermindering, voor het geval dat de hoeveelheid breukrijst welke de uitgevoerde rijst bevat deze maximumhoeveelheid overschrijdt.
- (4) De uitvoer van een hoeveelheid van 9 264 t rijst naar bepaalde bestemmingen is mogelijk. Daartoe moet de procedure van artikel 7, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1162/95 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1322/2002 ⁽⁵⁾, worden toegepast. Bij de vaststelling van de restituties moet daarmee rekening worden gehouden.
- (5) In artikel 13, lid 5, van Verordening (EG) nr. 3072/95 zijn de specifieke criteria bepaald waarmee bij de berekening van de restitutie bij uitvoer van rijst en breukrijst rekening moet worden gehouden.
- (6) De situatie op de wereldmarkt en de specifieke eisen van sommige markten kunnen een differentiatie van de restitutie voor sommige producten al naar gelang van hun bestemming noodzakelijk maken.
- (7) Teneinde rekening te houden met de bestaande vraag naar verpakte, langkorrelige rijst op bepaalde markten, moet worden voorzien in de vaststelling van een specifieke restitutie voor dat product.
- (8) De restitutie moet minstens eenmaal per maand worden vastgesteld; de restitutie kan tussentijds worden gewijzigd.
- (9) De toepassing van deze regelen op de huidige situatie van de rijstmarkt, en met name op de noteringen of prijzen van rijst en breukrijst in de Gemeenschap en op de wereldmarkt, voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in de bijlage van deze verordening.
- (10) In het kader van het beheer van de volumebeperkingen die voortvloeien uit de WTO-verbintenissen van de Gemeenschap, dient de afgifte van uitvoercertificaten met restitutie te worden geschorst.
- (11) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde producten in ongewijzigde staat worden, met uitzondering van de in lid 1, onder c), van dat artikel genoemde producten, op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Behalve voor de in de bijlage vermelde hoeveelheid van 9 264 t wordt de afgifte van uitvoercertificaten met vaststelling vooraf van de restitutie geschorst.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 29 november 2002.

⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27.

⁽³⁾ PB L 154 van 15.6.1976, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB L 117 van 24.5.1995, blz. 2.

⁽⁵⁾ PB L 194 van 23.7.2002, blz. 22.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 november 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 november 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst en schorsing van de afgifte van de uitvoercertificaten

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restituties ⁽¹⁾	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restituties ⁽¹⁾
1006 20 11 9000	R01	EUR/t	120	1006 30 65 9100	R01	EUR/t	150
1006 20 13 9000	R01	EUR/t	120		R02	EUR/t	146
1006 20 15 9000	R01	EUR/t	120		R03	EUR/t	151
1006 20 17 9000	—	EUR/t	—		064 en 066	EUR/t	153
1006 20 92 9000	R01	EUR/t	120		A97	EUR/t	146
1006 20 94 9000	R01	EUR/t	120	1006 30 65 9900	021 en 023	EUR/t	146
1006 20 96 9000	R01	EUR/t	120		R01	EUR/t	150
1006 20 98 9000	—	EUR/t	—		064 en 066	EUR/t	153
1006 30 21 9000	R01	EUR/t	120		A97	EUR/t	146
1006 30 23 9000	R01	EUR/t	120	1006 30 67 9100	021 en 023	EUR/t	146
1006 30 25 9000	R01	EUR/t	120		064 en 066	EUR/t	153
1006 30 27 9000	—	EUR/t	—	1006 30 67 9900	064 en 066	EUR/t	153
1006 30 42 9000	R01	EUR/t	120	1006 30 92 9100	R01	EUR/t	150
1006 30 44 9000	R01	EUR/t	120		R02	EUR/t	146
1006 30 46 9000	R01	EUR/t	120		R03	EUR/t	151
1006 30 48 9000	—	EUR/t	—		064 en 066	EUR/t	153
1006 30 61 9100	R01	EUR/t	150		A97	EUR/t	146
	R02	EUR/t	146	1006 30 92 9900	021 en 023	EUR/t	146
	R03	EUR/t	151		R01	EUR/t	150
	064 en 066	EUR/t	153		A97	EUR/t	146
	A97	EUR/t	146		064 en 066	EUR/t	153
	021 en 023	EUR/t	146	1006 30 94 9100	R01	EUR/t	150
1006 30 61 9900	R01	EUR/t	150		R02	EUR/t	146
	A97	EUR/t	146		R03	EUR/t	151
	064 en 066	EUR/t	153		064 en 066	EUR/t	153
1006 30 63 9100	R01	EUR/t	150		A97	EUR/t	146
	R02	EUR/t	146	1006 30 94 9900	021 en 023	EUR/t	146
	R03	EUR/t	151		R01	EUR/t	150
	064 en 066	EUR/t	153		A97	EUR/t	146
	A97	EUR/t	146	1006 30 96 9100	064 en 066	EUR/t	153
	021 en 023	EUR/t	146		R01	EUR/t	150
1006 30 63 9900	R01	EUR/t	150		R02	EUR/t	146
	064 en 066	EUR/t	153		R03	EUR/t	151
	A97	EUR/t	146		064 en 066	EUR/t	153
	021 en 023	EUR/t	146		A97	EUR/t	146
	R01	EUR/t	150	1006 30 96 9900	021 en 023	EUR/t	146
	064 en 066	EUR/t	153		R01	EUR/t	150
	A97	EUR/t	146		A97	EUR/t	146
				1006 30 98 9100	064 en 066	EUR/t	153
				1006 30 98 9900	021 en 023	EUR/t	146
					—	EUR/t	—
				1006 40 00 9000	—	EUR/t	—

⁽¹⁾ De in artikel 7, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1162/95 bepaalde procedure is van toepassing voor de in het kader van deze verordening aangevraagde certificaten voor de volgende hoeveelheden en bestemmingen:

bestemming R01: 1 389 t,

totaal van de bestemmingen R02 en R03: 930 t,

bestemmingen 021 en 023: 590 t.

bestemmingen 064 en 066: 6 055 t en

bestemming A97: 300 t.

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1).

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6).

De andere bestemmingen worden als volgt vastgesteld:

R01 Zwitserland, Liechtenstein en het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia.

R02 Marokko, Algerije, Tunesië, Malta, Egypte, Israël, Libanon, Libië, Syrië, Voormalige Spaanse Sahara, Cyprus, Jordanië, Irak, Iran, Jemen, Koeweit, Verenigde Arabische Emiraten, Oman, Bahrein, Qatar, Saoedi-Arabië, Eritrea, Westelijke Jordaanoever/Gazastrook, Estland, Letland, Litouwen, Polen, Tsjechië, Slovenië, Slowakije, Noorwegen, Faeröer, IJsland, Rusland, Belarus, Bosnië-Herzegovina, Kroatië, Joegoslavië, Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Albanië, Bulgarije, Georgië, Armenië, Azerbeidzjan, Moldavië, Oekraïne, Kazachstan, Turkmenistan, Oezbekistan, Tadzjikistan, Kirgizië.

R03 Colombia, Ecuador, Peru, Bolivia, Chili, Argentinië, Uruguay, Paraguay, Brazilië, Venezuela, Canada, Mexico, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama, Cuba, Bermuda, Zuid-Afrika, Australië, Nieuw-Zeeland, Hongkong SAR, Singapore, A40, A11 met uitzondering van Suriname, Guyana, Madagaskar.

RICHTLIJN 2002/84/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD**van 5 november 2002****houdende wijziging van de richtlijnen op het gebied van maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen****(Voor de EER relevante tekst)**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 80, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's ⁽³⁾,

Volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽⁴⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De van kracht zijnde richtlijnen op het gebied van maritieme veiligheid verwijzen naar het bij Richtlijn 93/75/EEG van de Raad van 13 september 1993 betreffende de minimumeisen voor schepen die gevaarlijke of verontreinigende goederen vervoeren en die naar of uit de zeehavens van de Gemeenschap varen ⁽⁵⁾, opgerichte comité en in bepaalde gevallen naar een ad-hoccomité. Deze comités vallen onder de regels van Besluit 87/373/EEG van de Raad van 13 juli 1987 tot vaststelling van de voorwaarden die gelden voor de uitoefening van aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden ⁽⁶⁾.
- (2) Besluit 87/373/EEG is vervangen door Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden ⁽⁷⁾. De voor uitvoering van de van kracht zijnde richtlijnen op het gebied van maritieme veiligheid vereiste maatregelen moeten worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG.
- (3) Bij Verordening (EG) nr. 2099/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende de oprichting van het Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS) ⁽⁸⁾, worden de taken van de krachtens de desbetreffende communautaire wetgeving op het gebied van maritieme veiligheid, voorkoming van verontreiniging door schepen en bescherming van de leef- en werkomstandigheden aan boord opgerichte comités gecentraliseerd.

- (4) Derhalve dienen de Richtlijnen 93/75/EEG, 94/57/EG ⁽⁹⁾, 95/21/EG ⁽¹⁰⁾, 96/98/EG ⁽¹¹⁾, 97/70/EG ⁽¹²⁾, 98/18/EG ⁽¹³⁾, 98/41/EG ⁽¹⁴⁾, 1999/35/EG ⁽¹⁵⁾ van de Raad en, de Richtlijnen 2000/59/EG ⁽¹⁶⁾, 2001/25/EG ⁽¹⁷⁾ en 2001/96/EG ⁽¹⁸⁾ van het Europees Parlement en van de Raad op het gebied van maritieme veiligheid te worden gewijzigd, om de bestaande comités te vervangen door het COSS.

- (5) Voorts dienen de bovengenoemde richtlijnen te worden gewijzigd met het oog op de toepassing daarop van de bij Verordening (EG) nr. 2099/2002 vastgestelde wijzigingsprocedures alsmede van de desbetreffende bepalingen van genoemde verordening die tot doel heeft de aanpassing van de richtlijnen aan de wijzigingen van de door de communautaire wetgeving bedoelde internationale instrumenten op het gebied van maritieme veiligheid te vergemakkelijken,

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Strekking

Deze richtlijn strekt tot verbetering van de uitvoering van de communautaire wetgeving op het gebied van maritieme veiligheid, de bescherming van het mariene milieu en de leef- en werkomstandigheden aan boord van schepen:

- a) door verwijzing naar het Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS);
- b) door bespoediging van de bijwerking en vergemakkelijking van de wijziging van de communautaire wetgeving in het licht van de ontwikkelingen in de internationale instrumenten die van toepassing zijn op het gebied van maritieme veiligheid, voorkoming van verontreiniging door schepen en leef- en werkomstandigheden aan boord van schepen onder de krachtens Verordening (EG) nr. 2099/2002 vastgestelde voorwaarden.

⁽¹⁾ PB C 365 E van 19.12.2000, blz. 280.

⁽²⁾ PB C 139 van 11.5.2001, blz. 21.

⁽³⁾ PB C 253 van 12.9.2001, blz. 1.

⁽⁴⁾ Advies van het Europees Parlement van 13 februari 2001 (PB C 276 van 1.10.2001, blz. 44), gemeenschappelijk standpunt van 27 mei 2002 (PB C 170 E van 16.7.2002, blz. 98) en besluit van het Europees Parlement van 24 september 2002 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

⁽⁵⁾ PB L 247 van 5.10.1993, blz. 19. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/74/EG van de Commissie (PB L 276 van 13.10.1998, blz. 7).

⁽⁶⁾ PB L 197 van 18.7.1987, blz. 33.

⁽⁷⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

⁽⁸⁾ Zie bladzijde 1 van dit Publicatieblad.

⁽⁹⁾ PB L 319 van 12.12.1994, blz. 20. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2001/105/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 19 van 2.1.2002, blz. 9).

⁽¹⁰⁾ PB L 157 van 7.7.1995, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2001/106/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 19 van 22.1.2002, blz. 17).

⁽¹¹⁾ PB L 46 van 17.2.1997, blz. 25. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2002/75/EG van de Commissie (PB L 254 van 23.9.2002, blz. 1).

⁽¹²⁾ PB L 34 van 9.2.1998, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2002/35/EG van de Commissie (PB L 112 van 27.4.2002, blz. 21).

⁽¹³⁾ PB L 144 van 15.5.1998, blz. 1. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 2002/25/EG van de Commissie (PB L 98 van 15.4.2002, blz. 1).

⁽¹⁴⁾ PB L 188 van 2.7.1998, blz. 35.

⁽¹⁵⁾ PB L 138 van 1.6.1999, blz. 1.

⁽¹⁶⁾ PB L 332 van 28.12.2000, blz. 81.

⁽¹⁷⁾ PB L 136 van 18.5.2001, blz. 17.

⁽¹⁸⁾ PB L 13 van 16.1.2002, blz. 9.

Artikel 2

Wijziging van Richtlijn 93/75/EEG

Richtlijn 93/75/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 2 worden de punten e), f), g), h), en i) vervangen door:

- „e) „Marpol 73/78”: de van kracht zijnde versie van het internationaal verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, van 1973, als gewijzigd door het desbetreffende protocol van 1978, alsmede wijzigingen daarvan;
- f) „IMDG-code”: de internationale code voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over zee, in de versie die van kracht is;
- g) „IBC-code”: de internationale IMO-code voor de bouw en de uitrusting van schepen die gevaarlijke chemicaliën in bulk vervoeren, in de versie die van kracht is;
- h) „IGC-code”: de internationale IMO-code voor de bouw en de uitrusting van schepen die vloeibaar gas in bulk vervoeren, in de versie die van kracht is;
- i) „INF-code”: de IMO-code van veiligheidsvoorschriften voor het vervoer van bestraalde splijtstoffen, plutonium en hoogradioactieve afvalstoffen in vaten aan boord van een schip in de versie die van kracht is;”

2. aan artikel 11 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„De wijzigingen van de in artikel 2 bedoelde internationale instrumenten kunnen van het toepassingsgebied van deze richtlijn worden uitgesloten krachtens artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2099/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende de oprichting van het Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS) (*).

(*) PB L 324 van 29.11.2002, blz. 1.”

3. artikel 12 wordt vervangen door:

„Artikel 12

1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2099/2002 ingestelde Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS).

2. Wanneer wordt verwezen naar dit lid, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden (*) van toepassing, met inachtneming van het bepaalde in artikel 8 van dat besluit.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op twee maanden.

3. Het Comité stelt zijn reglement van orde vast.

(*) PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.”

Artikel 3

Wijziging van Richtlijn 94/57/EG

Richtlijn 94/57/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 2, onder d), worden de woorden „op 19 december 2001” geschrapt en vervangen door „in de versie die van kracht is”;

2. in artikel 7 wordt punt 1 vervangen door:

„1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 3, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2099/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 15 november 2002 betreffende de oprichting van het Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS) (*) ingestelde Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS).

(*) PB L 324 van 29.11.2002, blz. 1.”

3. in artikel 8, lid 2, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„De wijzigingen van de in artikel 2, onder d), en artikel 6 bedoelde internationale instrumenten kunnen van het toepassingsgebied van deze richtlijn worden uitgesloten krachtens artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2099/2002.”

Artikel 4

Wijziging van Richtlijn 95/21/EG

Richtlijn 95/21/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 2 wordt als volgt gewijzigd:

a) onder 1 worden de woorden „op 19 december 2001” geschrapt en vervangen door „in de versie die van kracht is”;

b) onder 2 worden de woorden „in de versie die geldt op 19 december 2001” vervangen door de woorden „in de versie die van kracht is”;

2. artikel 18, lid 1, wordt vervangen door:

„1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2099/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende de oprichting van het Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS) (*) ingestelde Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS).

(*) PB L 324 van 29.11.2002, blz. 1.”

3. artikel 19 wordt als volgt gewijzigd:

a) punt c) wordt vervangen door:

„c) in artikel 2, lid 1, de lijst bijwerken van internationale verdragen die voor de toepassing van deze richtlijn relevant zijn”;

b) de volgende alinea wordt toegevoegd:

„De wijzigingen van de in artikel 2 bedoelde internationale instrumenten kunnen van het toepassingsgebied van deze richtlijn worden uitgesloten krachtens artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2099/2002.”

Artikel 5

Wijziging van Richtlijn 96/98/EG

Richtlijn 96/98/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 2, onder c), d) en n), worden de woorden „op 1 januari 2001” geschrapt en vervangen door „in de versie die van kracht is”;

2. artikel 17 wordt vervangen door:

„Artikel 17

De richtlijn kan worden gewijzigd volgens de procedure van artikel 18, lid 2, met het oog op:

- de toepassing voor de doeleinden van deze richtlijn van de achtereenvolgende wijzigingen van de internationale instrumenten;
- de bijwerking van bijlage A door opname daarin van nieuwe uitrusting en overschrijving van uitrusting van bijlage A.2 naar bijlage A.1 en vice versa;
- de toevoeging van de mogelijkheid modules B + C en module H te gebruiken voor uitrusting van bijlage A.1, alsmede door wijziging van de kolommen betreffende de conformiteitsbeoordelingsmodules;
- toevoeging van normalisatieorganisaties in de definitie van beproevingsnormen in artikel 2.

De onder c), d) en n), van artikel 2 genoemde verdragen en beproevingsnormen worden verstaan onverminderd de eventueel krachtens artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2099/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende de oprichting van het Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS) (*) genomen maatregelen.

(*) PB L 324 van 29.11.2002, blz. 1.”;

3. artikel 18 wordt vervangen door:

„Artikel 18

1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2099/2002 ingestelde Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS).

2. Wanneer wordt verwezen naar dit lid, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999, tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden (*) van toepassing, met inachtneming van het bepaalde in artikel 8 van dat besluit.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op twee maanden.

3. Het Comité stelt zijn reglement van orde vast.

(*) PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.”.

Artikel 6

Wijziging van Richtlijn 97/70/EG

Richtlijn 97/70/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. aan artikel 8 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„De wijzigingen van het in artikel 2, lid 4, bedoelde internationaal instrument kunnen van het toepassingsgebied van deze richtlijn worden uitgesloten krachtens artikel 5 van

Verordening (EG) nr. 2099/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende de oprichting van het Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS) (*).

(*) PB L 324 van 29.11.2002, blz. 1.”;

2. artikel 9 wordt vervangen door:

*„Artikel 9***Comité**

1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2099/2002 ingestelde Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS).

2. Wanneer wordt verwezen naar dit lid, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999, tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden (*) van toepassing, met inachtneming van het bepaalde in artikel 8 van dat besluit.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op twee maanden.

3. Het Comité stelt zijn reglement van orde vast.

(*) PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.”.

Artikel 7

Wijziging van Richtlijn 98/18/EG

Richtlijn 98/18/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 2 worden de punten a), b), c), d) en f) vervangen door:

a) „internationale verdragen”: het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee van 1974 (het Solas-verdrag van 1974) en het Internationaal Verdrag betreffende de uitwatering van schepen van 1966, tezamen met de protocollen en wijzigingen daarvan, als van kracht;

b) „Intact Stability Code”: de „Code inzake de stabiliteit in onbeschadigde toestand voor alle onder de IMO-instrumenten vallende scheepstypen”, zoals vervat in resolutie A.749(18) van de algemene vergadering van de IMO van 4 november 1993, als van kracht;

c) „High Speed Craft Code”: de „Internationale code voor de veiligheid van hogesnelheidsvaartuigen”, zoals vervat in resolutie (MSC) 36(63) van de Maritieme Veiligheidscommissie van de IMO van 20 mei 1994, als van kracht;

d) „GMDSS”: het Wereldomvattend Maritiem Satelliet-Communicatiesysteem als beschreven in hoofdstuk IV van het Solas-verdrag van 1974, als van kracht;

[...]

f) „een hogesnelheidspassagiersvaartuig”: een hogesnelheidsvaartuig als omschreven in hoofdstuk X, voorschrift 1, van het Solas-verdrag van 1974, dat bestemd is voor het vervoer van meer dan twaalf passagiers; niet als hogesnelheidspassagiersvaartuigen worden aangemerkt, passagiersvaartuigen op binnenlandse reizen in wateren van de klassen B, C of D indien:

- hun waterverplaatsing niet groter is dan 500 m³, en
- hun maximumsnelheid als gedefinieerd in paragraaf 1.4.30 van de High Speed Craft Code niet hoger ligt dan 20 knopen;”;

2. in artikel 6, lid 1, punten b) en c), lid 2, punt a), onder i), en lid 3, punt a), worden de woorden „als gewijzigd op de dag van aanneming van deze richtlijn” geschrapt en vervangen door „in de versie die van kracht is”;

3. artikel 8 wordt vervangen door:

„Artikel 8

Aanpassingen

Overeenkomstig de procedure van artikel 9, lid 2, kunnen:

- a) i) de definities van artikel 2 punten a), b), c), d) en t), en
- ii) de bepalingen betreffende de procedures en richtlijnen die van toepassing zijn op de in artikel 10 bedoelde onderzoeken,
- iii) de bepalingen betreffende het Solas-Verdrag en de Internationale Code voor de veiligheid van hogesnelheidsvaartuigen, inclusief de latere wijzigingen neergelegd in artikel 4, lid 3, artikel 6, lid 4, artikel 10, lid 3, en artikel 11, lid 3, en
- iv) de specifieke verwijzingen naar de „internationale verdragen” en IMO-resoluties bedoeld in artikel 2, onder f), k) en o), artikel 3, lid 2, onder a), artikel 6, lid 1, onder b) en c), artikel 6, lid 2, onder b), en artikel 11, lid 3,

worden aangepast teneinde rekening te houden met de ontwikkelingen op internationaal niveau, met name bij de IMO;

b) de bijlagen kunnen worden gewijzigd om:

- i) voor de toepassing van deze richtlijn uitvoering te geven aan de wijzigingen van de internationale verdragen,
- ii) de technische voorschriften daarvan te verbeteren in het licht van de opgedane ervaring.

De wijzigingen van de in artikel 2 bedoelde internationale instrumenten kunnen van het toepassingsgebied van deze richtlijn worden uitgesloten krachtens artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2099/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende de oprichting van het Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS) (*).

(*) PB L 324 van 29.11.2002, blz. 1.”;

4. artikel 9 wordt vervangen door:

„Artikel 9

Comité

1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2099/2002 ingestelde Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS).

2. Wanneer wordt verwezen naar dit lid, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden (*) van toepassing, met inachtneming van het bepaalde in artikel 8 van dat besluit.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op twee maanden.

3. Het Comité stelt zijn reglement van orde vast.

(*) PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.”.

Artikel 8

Wijziging van Richtlijn 98/41/EG

Richtlijn 98/41/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 2, derde streepje, worden de woorden „als van kracht op de datum van aanneming van deze richtlijn” vervangen door de woorden „als van kracht”;
2. aan artikel 12 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„De wijzigingen van de in artikel 2 bedoelde internationale instrumenten kunnen van het toepassingsgebied van deze richtlijn worden uitgesloten krachtens artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2099/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende de oprichting van het Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS) (*).

(*) PB L 324 van 29.11.2002, blz. 1.”;

3. artikel 13 wordt vervangen door:

„Artikel 13

1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2099/2002 ingestelde Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS).

2. Wanneer wordt verwezen naar dit lid, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999, tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden (*) van toepassing, met inachtneming van het bepaalde in artikel 8 van dat besluit.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op twee maanden.

3. Het Comité stelt zijn reglement van orde vast.

(*) PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.”.

Artikel 9

Wijziging van Richtlijn 1999/35/EG

Richtlijn 1999/35/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 2 worden de punten b), d), e) en o) vervangen door:

„b) „hoge snelheidspassagiersvaartuigen”: een hogesnelheidspassagiersvaartuig als omschreven in hoofdstuk X, voorschrift 1, van het Solas-verdrag van 1974, als van kracht, dat bestemd is voor het vervoer van meer dan twaalf passagiers;

[...]

d) „Solas-verdrag van 1974”: het Internationale Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee van 1974 samen met de protocollen en wijzigingen daarop, als van kracht;

e) „High Speed Craft Code”: de internationale code voor de veiligheid van hogesnelheidspassagiersvaartuigen, zoals vervat in resolutie MSC 36(63) van de maritieme veiligheidscommissie van de IMO van 20 mei 1994, als van kracht;

[...]

o) „rederij”: een maatschappij die een of meer ro-ro-veerboten exploiteert waarvoor een conformiteitsdocument is afgegeven overeenkomstig artikel 5, lid 2, van Verordening (EG) nr. 3051/95 van de Raad van 8 december 1995 betreffende een veiligheidsbeleid voor ro-ro-passagierschepen of een maatschappij die hogesnelheidspassagiersvaartuigen exploiteert waarvoor een conformiteitsdocument is afgegeven overeenkomstig voorschrift IX/4 van het Solas-verdrag van 1974, als van kracht;”;

2. artikel 16 wordt vervangen door:

„Artikel 16

Comité

1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2099/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende de oprichting van het Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS) ingestelde Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS) (*).

2. Wanneer wordt verwezen naar dit lid, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999, tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden (**) van toepassing, met inachtneming van het bepaalde in artikel 8 van dat besluit.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op twee maanden.

3. Het Comité stelt zijn reglement van orde vast.

(*) PB L 324 van 29.11.2002, blz. 1.

(**) PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.”;

3. aan artikel 17 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„De wijzigingen van de in artikel 2 bedoelde internationale instrumenten kunnen van het toepassingsgebied van deze richtlijn worden uitgesloten krachtens artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2099/2002.”;

4. bijlage I wordt als volgt gewijzigd:

In punt 7 worden de woorden „MSC-resolutie... (70)” vervangen door „resolutie A.893(21) van de Algemene Vergadering van de IMO”.

Artikel 10

Wijziging van Richtlijn 2000/59/EG

Richtlijn 2000/59/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 2, onder b), worden de woorden „op de datum van aanneming van deze richtlijn” geschrapt en vervangen door „in de versie die van kracht is”;

2. artikel 14, lid 1, wordt vervangen door de volgende tekst:

„1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2099/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende de oprichting van het Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS) ingestelde Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS) (*).

(*) PB L 324 van 29.11.2002, blz. 1.”;

3. aan artikel 15 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„De wijzigingen van de in artikel 2 bedoelde internationale instrumenten kunnen van het toepassingsgebied van deze richtlijn worden uitgesloten krachtens artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2099/2002.”.

Artikel 11

Wijziging van Richtlijn 2001/25/EG

Richtlijn 2001/25/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 1 worden de punten 16, 17, 18, 21, 22, 23 en 24 vervangen door:

„16. „chemicaliëntanker”: een schip, gebouwd of aangepast en gebruikt voor het vervoer in bulk van enig vloeibaar product opgenomen in hoofdstuk 17 van de International Bulk Chemical Code (Internationale Code inzake het vervoer van chemicaliën in bulk), als van kracht;

17. „vloeibaargastanker”: een schip, gebouwd of aangepast en gebruikt voor het vervoer in bulk van enig vloeibaar gemaakt gas of ander product opgenomen in hoofdstuk 19 van de International Gas Carrier Code (Internationale Code inzake het vervoer van vloeibaar gemaakt gas), als van kracht;

18. „radioreglement”: het herziene radioreglement zoals aangenomen door de Administratieve Wereldradioconferentie voor de mobiele dienst, als van kracht;

[...]

21. „STCW-verdrag”: het Internationaal Verdrag betreffende de normen voor zeevarenden inzake opleiding, diplomering en wachtdienst, zoals dit geldt voor de van toepassing zijnde onderwerpen, rekening houdend met de overgangsbepalingen van artikel VII en voorschrift I/15 van het STCW-verdrag en met inbegrip, voorzover van toepassing, van de desbetreffende bepalingen van de STCW-code, die alle worden toegepast, als van kracht;

22. „radiowerkzaamheden”: omvatten, al naar gelang van het geval: de luisterwacht alsmede het technisch onderhoud en reparatiewerkzaamheden overeenkomstig de bepalingen van het radioreglement, het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee van 1974 (hetv, ter beoordeling van elke lidstaat, de desbetreffende aanbevelingen van de Internationale Maritieme Organisatie (IMO), als van kracht;
 23. „ro-ro-passagiersschip”: een passagiersschip met ruimten voor ro-ro-lading of ruimten van bijzondere aard zoals omschreven in het Solas-verdrag, als van kracht;
 24. „STCW-code”: de code inzake opleiding, diplomering en wachtdienst voor zeevarenden, zoals aangenomen bij Resolutie 2 van de Conferentie van 1995 van de partijen bij het STCW-verdrag, als van kracht;”;
2. aan artikel 22 wordt het volgende lid toegevoegd:
- „4. De wijzigingen van de in artikel 1 bedoelde internationale instrumenten kunnen van het toepassingsgebied van deze richtlijn worden uitgesloten krachtens artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2099/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende de oprichting van het Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS) (*).
- (*) PB L 324 van 29.11.2002, blz. 1.”;
3. artikel 23, lid 1, wordt vervangen door de volgende tekst:
- „1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2099/2002 ingestelde Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS).”.

Artikel 12

Wijziging van Richtlijn 2001/96/EG

Richtlijn 2001/96/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 3, lid 2, worden de woorden „op 4 december 2001” geschrapt en vervangen door „in de versie die van kracht is”;
2. artikel 14, lid 1, wordt vervangen door:
 - „1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2099/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende de oprichting van het Comité voor maritieme veiligheid en

voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS) (*) ingestelde Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS).

(*) PB L 324 van 29.11.2002, blz. 1.”;

3. aan artikel 15 wordt onderstaand lid toegevoegd:

„3. De wijzigingen van de in artikel 3 bedoelde internationale instrumenten kunnen krachtens artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2099/2002 worden uitgesloten van het toepassingsgebied van deze richtlijn.”.

Artikel 13

Uitvoering

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 23 november 2003 aan de bepalingen van deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar deze richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor die verwijzing worden door de lidstaten vastgesteld.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 14

Inwerkingtreding

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 15

Geadresseerden

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 5 november 2002.

Voor het Europees Parlement

De voorzitter

P. COX

Voor de Raad

De voorzitter

T. PEDERSEN

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 22 oktober 2002

betreffende de sluiting van een aanvullend protocol bij de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Tsjechische Republiek, anderzijds, tot vaststelling van de regeling van de handel in bepaalde vis en visserijproducten

(2002/931/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 133 juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het is wenselijk de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Tsjechische Republiek, anderzijds ⁽¹⁾, aan te vullen met een aanvullend protocol, teneinde te voorzien in preferentiële voorwaarden voor de invoer in de Gemeenschap van bepaalde vis en visserijproducten van oorsprong uit de Tsjechische Republiek en voor de invoer in de Tsjechische Republiek van bepaalde vis en visserijproducten van oorsprong uit de Gemeenschap.
- (2) Daartoe dient een aanvullend protocol betreffende de handelsregeling voor bepaalde vis en visserijproducten aan voornoemde Europaovereenkomst te worden toegevoegd.
- (3) Het protocol dient te worden goedgekeurd,

BESLUIT:

Artikel 1

Het aanvullend protocol bij de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Tsjechische Republiek, anderzijds, tot vaststelling van de regeling van de handel in bepaalde vis en visserijproducten wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van het protocol is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

1. Met ingang van de datum van inwerkingtreding van het protocol zijn de tariefcontingenten voor levende forel (volgnummer 09.5261) en voor levende karper (volgnummer 09.5263), zoals deze zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 965/97 ⁽²⁾, niet langer van toepassing op producten van oorsprong uit de Tsjechische Republiek.

⁽¹⁾ PB L 360 van 31.12.1994, blz. 2.

⁽²⁾ PB L 141 van 31.5.1997, blz. 1.

2. Bij de inwerkingtreding van het protocol wordt een tariefcontingent met volgnummer 09.5263 geopend voor levende karper, vallende onder GN-code 0301 93 00, met een recht van 0 %, voor drie jaarlijkse contingentperioden. De omvang van het contingent bedraagt 2 840 ton voor de eerste contingentperiode, die loopt van de datum van inwerkingtreding van het protocol tot en met 31 december 2002, 4 500 ton voor de tweede contingentperiode, die loopt van 1 januari tot en met 31 december 2003, en 5 000 ton voor de derde contingentperiode, die loopt van 1 januari tot en met 31 december 2004. Dit tariefcontingent wordt beheerd door de Commissie overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 308 bis, 308 ter en 308 quater van Verordening (EEG) nr. 2454/93 ⁽¹⁾.

Artikel 3

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de persoon aan te wijzen die bevoegd is het protocol te ondertekenen en daardoor de Gemeenschap te binden.

Gedaan te Luxemburg, 22 oktober 2002.

Voor de Raad

De voorzitter

P. S. MØLLER

⁽¹⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 993/2001 (PB L 141 van 28.5.2001, blz. 1).

AANVULLEND PROTOCOL**bij de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Tsjechische Republiek, anderzijds, tot vaststelling van de regeling van de handel in bepaalde vis en visserijproducten**

DE EUROPESE GEMEENSCHAP, hierna „de Gemeenschap” genoemd,

enerzijds, en

DE REGERING VAN DE TSJECHISCHE REPUBLIEK,

anderzijds,

Overwegende hetgeen volgt:

De Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Tsjechische Republiek, anderzijds (hierna de „Europaovereenkomst” genoemd), is op 4 oktober 1993 te Brussel ondertekend en op 1 februari 1995 in werking getreden.

Hoofdstuk III van titel III van de Europaovereenkomst voorziet in onderhandelingen over wederzijdse tariefconcessies voor de visserijsector.

Op grond van artikel 21, lid 5, van de Europaovereenkomst zijn daarom door de Gemeenschap en de Tsjechische Republiek technische onderhandelingen gevoerd en met succes afgesloten over wederzijdse tariefconcessies voor visserijproducten.

De overeengekomen concessies voor de visserijsector zijn van invloed op de bilaterale concessies die in het kader van de Europaovereenkomst worden verleend; deze dienen daarom te worden gewijzigd door middel van een aanvullend protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van die overeenkomst.

De Gemeenschap en de Tsjechische Republiek zijn voorts tot overeenstemming gekomen over een administratief eenvoudige procedure om de overeengekomen tariefconcessies zo snel mogelijk op geleidelijke basis ten uitvoer te leggen,

HEBBEN OVEREENSTEMMING BEREIKT OVER HET VOLGENDE:

Artikel 1

Voor vis en visserijproducten, zoals deze zijn gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 104/2000 van de Raad, die de in artikel 23 van de Europaovereenkomst bedoelde Verordening (EEG) nr. 3687/91 van de Raad vervangt, met uitzondering van de producten genoemd in artikel 2, worden de rechten die door de Gemeenschap en door Tsjechië worden toegepast vanaf de inwerkingtreding van dit protocol met eenderde verlaagd.

Per 1 januari 2003 worden de rechten die de partijen toepassen nogmaals verlaagd met eenderde van het niveau dat van toepassing was bij de inwerkingtreding van dit protocol.

Per 1 januari 2005, of eerder indien aldus wordt overeengekomen, wordt voor vis en alle visserijproducten, met uitzondering van de producten genoemd in artikel 2, volledige vrijhandel toegepast. Een eventuele overeenkomst inzake vervroegde toepassing van vrijhandel voor vis en visserijproducten wordt ten uitvoer gelegd overeenkomstig artikel 6.

Artikel 2

Bij de inwerkingtreding van dit protocol schaft de Gemeenschap het in de Europaovereenkomst genoemde tariefcontingent voor levende forel (GN-code 0301 91 90) af en past zij voor levende forel van oorsprong uit de Tsjechische Republiek volledige vrijhandel toe.

Artikel 3

Bij de inwerkingtreding van dit protocol verhoogt de Gemeenschap het tariefcontingent tegen nulrecht voor producten vallende onder GN-code 0301 93 00 (levende karper) tot 4 000 ton. Per 1 januari 2003 wordt het contingent verhoogd tot

4 500 ton. Per 1 januari 2004 wordt het contingent verhoogd tot 5 000 ton. Per 1 januari 2005, of eerder indien aldus wordt overeengekomen, wordt het contingent afgeschaft. Een eventuele overeenkomst tot eerdere afschaffing van het contingent wordt ten uitvoer gelegd overeenkomstig artikel 6.

Voor de invoer in de Gemeenschap van hoeveelheden die de tariefcontingenten overschrijden, geldt artikel 1.

Artikel 4

Voor de berekening van de in artikel 1 genoemde rechtenverlagingen worden de gebruikelijke wiskundige beginselen toegepast, met dien verstande dat:

- a) cijfers met 50 of minder na de decimale komma naar beneden worden afgerond;
- b) cijfers met meer dan 50 na de decimale komma naar boven worden afgerond;
- c) alle rechten van minder dan 2 % automatisch worden vastgesteld op 0 %.

De partijen stellen elkaar in kennis van de gevallen waarin deze beginselen van toepassing zijn.

Artikel 5

Dit protocol treedt in werking op de eerste dag van de maand na de datum waarop de partijen elkaar ervan in kennis stellen dat de daartoe vereiste interne procedures zijn voltooid.

Artikel 6

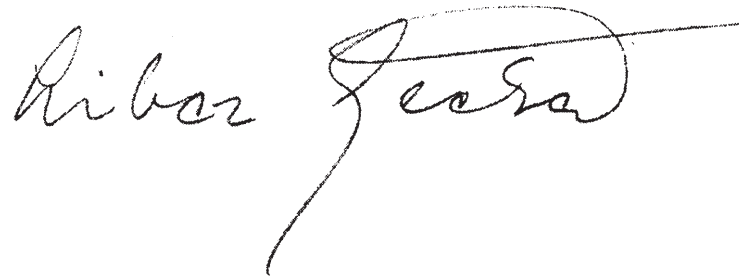
Dit protocol kan bij besluit van de Associatieraad worden gewijzigd.

Hecho en Bruselas, el veintinueve de octubre del dos mil dos.
Udfærdiget i Bruxelles den niogtyvende oktober to tusind og to.
Geschehen zu Brüssel am neunundzwanzigsten Oktober zweitausendundzwei.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι εννέα Οκτωβρίου δύο χιλιάδες δύο.
Done at Brussels on the twenty-ninth day of October in the year two thousand and two.
Fait à Bruxelles, le vingt-neuf octobre deux mille deux.
Fatto a Bruxelles, addì ventinove ottobre duemiladue.
Gedaan te Brussel, de negenentwintigste oktober tweeduizendtwee.
Feito em Bruxelas, em vinte e nove de Outubro de dois mil e dois.
Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäyhdeksäntenä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakaksi.
Som skedde i Bryssel den tjugonionde oktober tjugohundratvå.
Dáno v Bruselu dne dvacátého devátého října roku dva tisíce dva.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen
za Evropské společenství



Por la República Checa
For Den Tjekkiske Republik
Für die Tschechische Republik
Για την Τσεχική Δημοκρατία
For the Czech Republic
Pour la République tchèque
Per la Repubblica ceca
Voor de Tsjechische Republiek
Pela República Checa
Tšekin tasavallan puolesta
För Republiken Tjeckien
za Českou republiku



Informatie betreffende de inwerkingtreding van het aanvullend protocol bij de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Tsjechische Republiek, anderzijds, tot vaststelling van de regeling van de handel in bepaalde vis en visserijproducten

Het aanvullend protocol bij de Europaovereenkomst met de Tsjechische Republiek betreffende de handel in bepaalde vis en visserijproducten, tot sluiting waarvan de Raad op 22 oktober 2002 had besloten, is op 1 november 2002 in werking getreden, nadat de partijen elkaar op 29 oktober 2002 kennis hadden gegeven van het feit dat de in artikel 5 van het protocol bedoelde procedures waren voltooid.

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 26 november 2002

inzake de bijdrage van de Gemeenschap, voor 2002, in de financiering van een programma voor de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen in de Franse overzeese departementen

(kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 4541)

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(2002/932/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1452/2001 van de Raad van 28 juni 2001 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Franse overzeese departementen, houdende wijziging van Richtlijn 72/462/EEG en houdende intrekking van de Verordeningen (EEG) nr. 525/77 en (EEG) nr. 3763/91 (Poseidom) ⁽¹⁾, en met name op artikel 20, lid 3,

Gelet op de door Frankrijk ingediende programma's voor de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen in de Franse overzeese departementen,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Beschikking 93/522/EEG van de Commissie van 30 september 1993 tot vaststelling van de maatregelen die in aanmerking komen voor financiering door de Gemeenschap in het kader van de programma's ter bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen in de Franse overzeese departementen, op de Azoren en op Madeira ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 96/633/EG ⁽³⁾, is bepaald welke maatregelen in aanmerking komen voor financiering door de Gemeenschap in het kader van de programma's voor de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen in de Franse overzeese departementen, alsmede op de Azoren en op Madeira.
- (2) In verband met de specifieke teeltomstandigheden is in de Franse overzeese departementen een bijzondere aanpak vereist. Voor deze regio's dienen maatregelen in de sector plantaardige producten te worden vastgesteld, in het bijzonder op fytosanitair gebied, respectievelijk bestaande regelingen te worden verbeterd.
- (3) Met de maatregelen of de verbetering van de bestaande regelingen op fytosanitair gebied zijn aanzienlijke kosten gemoeid.

- (4) De bevoegde Franse autoriteiten hebben bij de Commissie een programma met dergelijke maatregelen ingediend. In dat programma zijn, met het oog op een eventuele bijdrage van de Gemeenschap in de financiering ervan, met name het doel, de aard, de duur en de kosten ervan vermeld.
- (5) Overeenkomstig artikel 20, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1452/2001 kan de Gemeenschap een financiële bijdrage verlenen van ten hoogste 60 % van de subsidieerbare uitgaven, maar zijn maatregelen ter bescherming van de bananenteelt van financiering uitgesloten.
- (6) De maatregelen in het voorliggende programma mogen niet dezelfde zijn als die welke op het gebied van de gewasbescherming in de Franse overzeese departementen zijn opgenomen in de enkelvoudige programmeringsdocumenten voor de periode 2000-2006 overeenkomstig de Verordeningen van de Raad (EG) nr. 1257/1999 ⁽⁴⁾ en (EG) nr. 1260/1999 ⁽⁵⁾.
- (7) De maatregelen in het onderhavige programma mogen niet dezelfde zijn als die in het kaderprogramma van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling.
- (8) Overeenkomstig artikel 3, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1258/1999 van de Raad ⁽⁶⁾ moeten overeenkomstig de communautaire regels uitgevoerde veterinaire en fytosanitaire maatregelen worden gefinancierd uit de afdeling Garantie van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw. De financiële controle van deze maatregelen vindt plaats op grond van de artikelen 8 en 9 van bovengenoemde verordening.
- (9) Aan de hand van de door Frankrijk verstrekte technische gegevens heeft het Permanent Plantenziektkundig Comité de toestand nauwkeurig en volledig kunnen onderzoeken.
- (10) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Plantenziektkundig Comité,

⁽¹⁾ PB L 198 van 21.7.2001, blz. 11.

⁽²⁾ PB L 251 van 8.10.1993, blz. 35.

⁽³⁾ PB L 283 van 5.11.1996, blz. 58.

⁽⁴⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 80.

⁽⁵⁾ PB L 161 van 26.6.1999, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 103.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De Gemeenschap verleent een financiële bijdrage voor het door Frankrijk voor 2002 ingediende officiële programma voor de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen in de Franse overzeese departementen.

Artikel 2

Het officiële programma bestaat uit vier deelprogramma's:

1. een deelprogramma inzake een analyse van het risico van verspreiding van schadelijke organismen in de Franse overzeese departementen (Martinique, Guadeloupe, Guyana, Réunion);
2. een deelprogramma voor het departement Martinique, dat de volgende twee onderdelen omvat:
 - fytosanitaire evaluatie en diagnostiek,
 - voorlichting aan en overleg met belanghebbende partijen om te voorkomen dat schadelijke organismen worden binnengebracht en verspreid, en om reeds aanwezige schadelijke organismen te bestrijden;
3. een deelprogramma voor het departement Guadeloupe, dat de volgende twee onderdelen omvat:
 - fytosanitaire evaluatie en diagnostiek,
 - bijstand voor de bestrijding van schadelijke organismen;
4. een deelprogramma voor het departement Guyana, dat één onderdeel omvat:
 - fytosanitaire evaluatie en diagnostiek, goede landbouwpraktijken.

Artikel 3

In 2002 bedraagt de bijdrage van de Gemeenschap in de financiering van het door Frankrijk ingediende programma 60 % van de uitgaven voor de subsidiabele maatregelen die door de Commissie zijn vastgesteld bij Beschikking 93/522/EEG, met een maximum van 200 000 EUR (exclusief BTW).

Het financieringsschema is opgenomen als bijlage I bij deze beschikking.

Artikel 4

Aan Frankrijk wordt een voorschot van 100 000 EUR verstrekt.

Artikel 5

1. De bijdrage van de Gemeenschap betreft de uitgaven voor in het kader van dit programma uitgevoerde subsidiabele maatregelen waarvoor Frankrijk tussen 1 oktober en 31 december 2002 de financiële middelen heeft vastgelegd.

2. Na 30 september 2003 door de Franse autoriteiten gedane betalingen in verband met de maatregelen komen niet in aanmerking voor medefinanciering door de Gemeenschap.

3. In afwijking van lid 2 worden betalingen waarvoor vóór 30 september 2003 door de bevoegde instanties een met redenen omkleed verzoek om verlenging van de termijn voor betaling bij de Commissie is ingediend, wel door de Gemeenschap gefinancierd.

Artikel 6

Frankrijk garandeert dat de bepalingen inzake de financiering van het programma, de bepalingen inzake de inachtneming van het beleid van de Gemeenschap op de verschillende terreinen en de bepalingen inzake de in bijlage II opgenomen, aan de Commissie te verstrekken gegevens worden nageleefd.

Artikel 7

Overheidsopdrachten voor investeringen in het kader van het in deze beschikking bedoelde programma worden gegund overeenkomstig de communautaire regelgeving.

Artikel 8

Deze beschikking is gericht tot de Franse Republiek.

Gedaan te Brussel, 26 november 2002.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

FINANCIERINGSSHEMA VOOR 2002

(in EUR)

	Subsidiabele uitgaven 2002		
	EG	Nationaal	Totaal
Analyse van het risico	100 000	66 833	166 833
Martinique	37 000	25 000	62 000
Guadeloupe	37 000	24 000	61 000
Guyana	26 000	17 500	43 500
Totaal	200 000	133 333	333 333

BIJLAGE II

I. BEPALINGEN INZAKE DE UITVOERING VAN HET PROGRAMMA

A. BEPALINGEN VOOR DE FINANCIËLE UITVOERING

1. Het ligt in de bedoeling van de Commissie om het programma uit te voeren in nauwe samenwerking met de voor het programma bevoegde autoriteiten die hieronder worden genoemd.

Betalingsverplichtingen en betalingen

2. Frankrijk garandeert dat alle overheidsinstanties of particuliere ondernemingen die betrokken zijn bij het beheer of de uitvoering van de maatregelen die de Gemeenschap cofinanciert, een adequate boekhouding voeren, zodat de Gemeenschap en de nationale controleautoriteiten de uitgaven gemakkelijk kunnen controleren.
3. Voor het aangaan van de oorspronkelijke betalingsverplichting wordt uitgegaan van een indicatief financierings-schema; de kredieten worden vastgelegd voor één jaar.
4. Het saldo wordt betaald na indiening bij de Commissie van een volledig eindverslag en een overzicht van de uitgaven en goedkeuring van het verslag door de Commissie.

Voor de uitvoering van het programma verantwoordelijke autoriteiten— Voor de centrale overheid

Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et des affaires rurales
Direction générale de l'alimentation
Sous-direction de la protection des végétaux
251, rue de Vaugirard
F-75732 Paris Cedex

— Voor de lokale overheid

— Guadeloupe:

Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et des affaires rurales
Direction de l'agriculture et de la forêt
Jardin Botanique
F-97169 Basse-Terre Cedex

— Martinique

Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et des affaires rurales
Direction de l'agriculture et de la forêt
Jardin Desclieux
BP 642
F-97262 Fort-de-France Cedex

— Guyana

Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et des affaires rurales
Direction de l'agriculture et de la forêt
Cité Rebard
BP 5002
F-97305 Cayenne Cedex

— Réunion

Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et des affaires rurales
Direction de l'agriculture et de la forêt
Parc de la Providence
F-97489 Saint-Denis-de-la-Réunion Cedex

5. De bij de Commissie in te dienen uitgaven worden naar maatregel of deelprogramma uitgesplitst, zodat er een duidelijk verband kan worden gelegd tussen het indicatieve financieringsschema en de reële uitgaven. Een adequate gecomputeriseerde boekhouding van Frankrijk kan in dit verband worden geaccepteerd.
6. De door de Gemeenschap in het kader van deze beschikking toegekende steun wordt betaald aan de door Frankrijk aangewezen instantie, die ook verantwoordelijk is voor de terugbetaling van niet bestede bedragen aan de Gemeenschap.
7. Het geld wordt overgemaakt op het volgende rekeningnummer:

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction de la comptabilité publique
Agence comptable centrale du Trésor
139, rue de Bercy
F-75572 Paris Cedex 12
N° E 478 98 Divers

Financiële controle

8. Er kunnen controles worden verricht door de Commissie of, op verzoek, door de Rekenkamer. Frankrijk en de Commissie wisselen onmiddellijk alle relevante gegevens uit met betrekking tot de resultaten.
9. Na de laatste betaling voor de betrokken maatregel houdt de voor de uitvoering van de maatregel verantwoorde-lijke instantie nog gedurende drie jaar alle bewijsstukken betreffende de voor de maatregel verrichte uitgaven ter beschikking van de Commissie.

Verlaging, schorsing en intrekking van de bijdrage

10. Frankrijk verklaart dat de communautaire middelen voor de aangegeven doeleinden worden gebruikt. Als blijkt dat de Gemeenschap voor een actie of een maatregel meer geld ter beschikking heeft gesteld dan nodig is, vordert de Commissie het teveel betaalde bedrag onmiddellijk terug. Bij betwisting onderzoekt de Commissie het geval grondig en verzoekt zij Frankrijk of de door Frankrijk voor de uitvoering van de maatregel aangewezen instanties, binnen twee maanden hun opmerkingen te doen toekomen.
11. Wanneer uit het onderzoek blijkt dat onrechtmatig wijzigingen zijn aangebracht in de aard van de actie of de maatregel, of de uitvoering daarvan, en daarvoor geen toestemming is gevraagd aan de Commissie, kan de Commissie de bijdrage voor de actie of maatregel verlagen of schorsen.

Terugvordering van onverschuldigde bedragen

12. Teruggevorderde bedragen worden aan de Gemeenschap terugbetaald door de in punt 8 bedoelde instantie. Over niet-terugbetaalde bedragen kan rente worden berekend. Indien de in punt 8 bedoelde instantie om de een of andere reden de onverschuldigde bedragen niet aan de Gemeenschap terugbetaalt, betaalt Frankrijk deze aan de Commissie terug.

Preventie en opsporing van onregelmatigheden

13. De partners (Frankrijk en de plaatselijke Franse autoriteiten, of contractanten) houden zich aan een door Frankrijk opgestelde gedragscode, zodat elke onregelmatigheid met betrekking tot de bijstand wordt ontdekt. Frankrijk ziet erop toe dat:
 - adequaat wordt opgetreden,
 - bedragen die, op grond van een onregelmatigheid, ten onrechte zijn betaald, worden teruggevorderd,
 - maatregelen worden genomen om onregelmatigheden te voorkomen.

B. TOEZICHT EN EVALUATIE**B.I. Toezichtcomité****1. Oprichting**

Los van de financiering van de maatregelen wordt een toezichtcomité voor het programma opgericht dat bestaat uit vertegenwoordigers van Frankrijk en van de Commissie. Het comité moet regelmatig nagaan in hoeverre het programma is uitgevoerd en zo nodig voorstellen indienen om het bij te sturen.

2. Het toezichtcomité stelt uiterlijk één maand na de datum van kennisgeving van deze beschikking aan Frankrijk een intern reglement vast.

3. Taken van het toezichtcomité

Het comité:

- is verantwoordelijk voor de goede afwikkeling van het programma, zodat de doelstellingen kunnen worden bereikt; is bevoegd wat de communautaire steun voor de maatregelen van het programma betreft; ziet er in het bijzonder op toe dat de communautaire regelgeving, ook de regels inzake de subsidiabiliteit van de maatregelen of projecten, worden nageleefd;
- gaat, op basis van de beschikbare gegevens over de selectie van reeds goedgekeurde en uitgevoerde projecten, na of de projecten zijn geselecteerd volgens de criteria die zijn aangegeven in het programma;
- stelt de maatregelen voor die nodig zijn om de uitvoering van het programma te versnellen wanneer de periodieke uitkomsten op grond van de voor het toezicht gehanteerde indicatoren en de tussentijdse evaluaties een achterstand te zien geven;
- kan, met instemming van de vertegenwoordiger(s) van de Commissie, de financieringsschema's met maximaal 15 % van de communautaire bijdrage aanpassen voor de volledige looptijd van een deelprogramma of een maatregel, of met maximaal 20 % voor een begrotingsjaar, mits het totale bedrag dat voor het programma is uitgetrokken, niet wordt overschreden. Er moet evenwel op worden toegezien dat de voor-naamste doelstellingen niet in gevaar komen;
- brengt advies uit over de aan de Commissie voorgestelde aanpassingen;
- brengt advies uit over de in het programma opgenomen projecten voor technische bijstand;

- brengt advies uit over het eindverslag;
- brengt regelmatig — ten minste twee keer voor de betrokken periode — bij het Permanent Plantenziektkundig Comité verslag uit over de stand van de werkzaamheden en de uitgaven.

B.II. Toezicht op en evaluatie van het programma tijdens de uitvoering (continu toezicht en continue evaluatie)

1. De nationale instantie die het operationeel programma uitvoert, is ook verantwoordelijk voor het continue toezicht op en de evaluatie van het programma.
2. Onder continu toezicht wordt verstaan een informatiesysteem betreffende de voortgang van de werkzaamheden. Het continue toezicht bestrijkt de in het programma opgenomen maatregelen. Voor het continue toezicht wordt gebruikgemaakt van fysieke en financiële indicatoren die zodanig zijn gekozen dat kan worden nagegaan in hoeverre de uitgaven voor de afzonderlijke maatregelen beantwoorden aan de vooraf vastgestelde fysieke indicatoren die aangeven in welke mate de maatregel is uitgevoerd.
3. De continue evaluatie van een programma omvat een analyse van de kwantitatieve resultaten van de uitvoering op basis van operationele, juridische en procedurele overwegingen. Dit moet de garantie geven dat de maatregelen beantwoorden aan de doelstellingen van het programma.

Verslag over de uitvoering van programma's en toetsing van programma's

4. Frankrijk deelt uiterlijk één maand na de goedkeuring van het programma aan de Commissie de naam mee van de instantie die het eindverslag moet opstellen en indienen.

Het eindverslag bevat een balans van het gehele programma (mate waarin de fysieke en kwalitatieve doelstellingen zijn verwezenlijkt en gemaakte vooruitgang) en een evaluatie van de onmiddellijke fytosanitaire en economische resultaten.

Voor dit programma wordt dit eindverslag uiterlijk op 30 september 2003 door de bevoegde instantie bij de Commissie en zo spoedig mogelijk na die datum bij het Permanent Plantenziektkundig Comité ingediend.

5. De Commissie kan in overleg met Frankrijk besluiten de in punt 3 omschreven continue evaluatie door een onafhankelijk bureau te laten verrichten aan de hand van de gegevens van het continue toezicht. Het bureau kan naar aanleiding van moeilijkheden bij de uitvoering voorstellen indienen om de deelprogramma's en/of maatregelen op bepaalde punten aan te passen, de criteria aan de hand waarvan de projecten worden geselecteerd te wijzigen, enzovoort. Op grond van de gegevens van het toezicht op het beheer kan het bureau advies verstrekken over de te nemen administratieve maatregelen.

C. VOORLICHTING EN PUBLICITEIT

De voor de uitvoering van deze steunregeling verantwoordelijke instantie ziet erop toe dat aan deze actie voldoende bekendheid wordt gegeven.

Zij moet er met name voor zorgen dat:

- de potentiële begunstigers en de beroepsverenigingen zich bewust zijn van de mogelijkheden die via deze actie worden geboden;
- het publiek zich duidelijk bewust wordt van de rol die de Gemeenschap bij deze actie speelt.

Frankrijk en de verantwoordelijke instantie raadplegen de Commissie over de initiatieven die zij op dit gebied willen nemen en doen dit eventueel via het toezichtcomité. Zij stellen de Commissie door middel van een eindverslag of via het toezichtcomité geregeld in kennis van de acties die zij voeren op het gebied van de voorlichting en publiciteit.

Voor vertrouwelijke informatie geldt de nationale regelgeving terzake.

II. INACHTNEMING VAN HET COMMUNAUTAIRE BELEID OP DE VERSCHILLENDE TERREINEN

Bij de uitvoering van het programma moeten de voorschriften inzake de coördinatie van het communautaire beleid worden nageleefd. In dit verband moet door Frankrijk de volgende informatie worden verstrekt.

1. Plaatsen van overheidsopdrachten

De „vragenlijst overheidsopdrachten” ⁽¹⁾ moet worden ingevuld voor de volgende overheidsopdrachten:

- overheidsopdrachten waarvan de waarde de in de richtlijnen „leveringen” en „werken” vastgestelde drempels overschrijdt en die door de in die richtlijnen bedoelde aanbestedende dienst worden geplaatst en niet onder in die richtlijnen genoemde uitzonderingen vallen;
- overheidsopdrachten waarvan de waarde beneden de drempel blijft, maar waarbij het delen van een werk of van een levering van homogene goederen betreft waarvan de totale waarde de drempel overschrijdt. Onder „werk” wordt verstaan het resultaat van bouwkundige dan wel civieltechnische werken in hun geheel, dat als zodanig volstaat om voor de gebruiker een economische en technische functie te vervullen.

De drempels zijn die welke gelden op de datum waarop deze beschikking wordt bekendgemaakt.

⁽¹⁾ Mededeling C(88) 2510 van de Commissie aan de lidstaten betreffende het toezicht op de naleving van de voorschriften inzake overheidsopdrachten bij projecten en programma's die door de structuurfondsen en financiële instrumenten worden gefinancierd (PB C 22 van 28.1.1989, blz. 3).

2. Milieubescherming

a) Algemene informatie:

- beschrijving van de belangrijkste milieuaspecten en -problemen in het betrokken gebied, met onder meer een beschrijving van de uit een oogpunt van milieubehoud belangrijke zones (kwetsbare zones);
- algemene beschrijving van alle belangrijke positieve en negatieve effecten van het programma voor het milieu, rekening houdend met de geplande investeringen;
- beschrijving van de maatregelen bedoeld om eventuele aanzienlijke negatieve effecten voor het milieu te voorkomen, tot een minimum te beperken of te compenseren;
- synthese van de uitkomsten van de gesprekken met de voor het milieu verantwoordelijke autoriteiten (advies van het ministerie voor Milieuzaken of een overeenkomstige instantie) en van de hoorzittingen, als die er zijn geweest.

b) Beschrijving van de overwogen maatregelen:

Voor maatregelen die een aanzienlijk negatief milieueffect kunnen sorteren:

- de procedures voor de evaluatie van de afzonderlijke projecten tijdens de uitvoering van het programma;
 - de maatregelen die worden genomen om tijdens de uitvoering van het programma het effect op het milieu na te gaan, de uitkomsten te evalueren en negatieve effecten te voorkomen, tot een minimum te beperken of te compenseren.
-

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 28 november 2002****tot wijziging van Beschikking 2002/69/EG betreffende beschermende maatregelen ten aanzien van uit China ingevoerde producten van dierlijke oorsprong***(kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 4583)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2002/933/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 97/78/EG van de Raad van 18 december 1997 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor producten die uit derde landen in de Gemeenschap worden binnengebracht ⁽¹⁾, en met name op artikel 22, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Beschikking 2002/69/EG van de Commissie van 30 januari 2002 betreffende beschermende maatregelen ten aanzien van uit China ingevoerde producten van dierlijke oorsprong ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2002/768/EG ⁽³⁾, is vastgesteld nadat tijdens een inspectiebezoek van de Gemeenschap aan China ernstige tekortkomingen waren geconstateerd inzake de regeling voor diergeneesmiddelen en de regeling voor de controle op residuen bij levende dieren en bij dierlijke producten en nadat de aanwezigheid van schadelijke residuen, waaronder chlooramfenicol, was geconstateerd in voor menselijke en voor dierlijke consumptie bestemde producten die daardoor een risico betekenden voor de gezondheid van mens en dier.
- (2) Beschikking 2002/69/EG diende opnieuw te worden bezien in het licht van de door de bevoegde autoriteiten van China verstrekte informatie, de resultaten van de geïntensiverde bewaking en de door de lidstaten uitgevoerde tests op zendingen die aankwamen vóór 14 maart 2002, en, indien nodig, de resultaten van door deskundigen van de Gemeenschap uitgevoerde inspectiebezoeken ter plaatse.
- (3) In verband met de door de Chinese autoriteiten verstrekte informatie betreffende de situatie inzake de controle op en de productie van zoetwaterkreeft van de soort *Procambrus clarkii* en surimi die is verkregen van de in Beschikking 2002/69/EG vermelde soorten, moet

de invoer van deze producten uit China worden toegestaan. Aangezien evenwel chlooramfenicol is gevonden in surimi en in zoetwaterkreeft moet, om de veiligheid van die soorten te garanderen, 20 % van de ingevoerde partijen van deze producten die bij de communautaire grensinspectiepost binnenkomen, intensief worden bewaakt en getest.

- (4) Beschikking 2002/69/EG moet derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (5) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Bijlage II bij Beschikking 2002/69/EG wordt vervangen door de bijlage bij de onderhavige beschikking.

Artikel 2

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 2 december 2002.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 28 november 2002.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 24 van 30.1.1998, blz. 9.⁽²⁾ PB L 30 van 31.1.2002, blz. 50.⁽³⁾ PB L 260 van 28.9.2002, blz. 31.

*BIJLAGE**„BIJLAGE II*

Lijst van voor menselijke consumptie of als diervoeder bedoelde producten van dierlijke oorsprong die in de Gemeenschap mogen worden ingevoerd na overeenkomstig artikel 3 chemisch te zijn getest

- Darmen
 - Zoetwaterkreeft van de soort *Procambrus clarkii*, gevestigd in natuurlijk zoetwater.
 - Surimi die is verkregen van de in de lijst in bijlage I opgenomen vissoorten.”
-

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 28 november 2002****tot goedkeuring van de TSE-bewakingsprogramma's voor 2003 van een aantal lidstaten en tot vaststelling van de financiële bijdrage van de Gemeenschap***(kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 4592)*

(2002/934/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 90/424/EEG van 26 juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinair gebied ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2001/572/EG ⁽²⁾, en met name op artikel 24, lid 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Gemeenschap kan op grond van Beschikking 90/424/EEG een financiële bijdrage verlenen voor de uitroeiing en de bewaking van bepaalde dierziekten.
- (2) Sommige lidstaten hebben programma's ingediend voor de bewaking van overdraagbare spongiforme encefalopathieën (TSE's) bij runderen, schapen en geiten voor 2003.
- (3) Uit een onderzoek van de door de betrokken lidstaten ingediende bewakingsprogramma's ten aanzien van TSE („TSE-bewakingsprogramma's”) is gebleken dat deze voldoen aan Beschikking 90/368/EEG van de Raad van 27 november 1990 tot vaststelling van communautaire criteria voor de maatregelen inzake de uitroeiing van en de controle op bepaalde dierziekten ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/65/EEG ⁽⁴⁾.
- (4) Die programma's zijn opgenomen in de lijst van prioritaire programma's voor de uitroeiing en de bewaking van dierziekten waarvoor de Gemeenschap in 2003 een financiële bijdrage kan verlenen; die lijst is vastgesteld bij Beschikking 2002/798/EG van de Commissie ⁽⁵⁾.
- (5) Verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 houdende vaststelling van voorschriften inzake preventie, bestrijding en uitroeiing van bepaalde overdraagbare spongiforme encefalopathieën ⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1494/2002 van de Commissie ⁽⁷⁾, voorziet in jaarlijkse programma's voor het toezicht op TSE's bij runderen, schapen en geiten.
- (6) Gezien het belang van de TSE-bewakingsprogramma's voor het bereiken van de doelstellingen die de Gemeenschap op het gebied van de dier- en de volksgezondheid nastreeft, is het dienstig in dit geval de uitgaven die de betrokken lidstaten voor de aankoop van testkits en

reagentia verrichten, voor 100 % te vergoeden tot een bepaald maximumbedrag per testkit en per TSE-bewakingsprogramma.

- (7) Verordening (EG) nr. 1258/1999 van de Raad van 17 mei 1999 inzake de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ⁽⁸⁾ bepaalt dat programma's voor de uitroeiing en bewaking van dierziekten worden gefinancierd uit de afdeling Garantie van het EOGFL. Met het oog op de financiële controle gelden de artikelen 8 en 9 van genoemde verordening.
- (8) De financiële bijdrage van de Gemeenschap mag slechts worden verleend voorzover de TSE-bewakingsprogramma's efficiënt worden uitgevoerd en de betrokken lidstaten alle nodige inlichtingen binnen de vastgestelde termijnen verstrekken.
- (9) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. Het door België ingediende TSE-bewakingsprogramma wordt goedgekeurd voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003.
2. De financiële bijdrage van de Gemeenschap bedraagt maximaal 4 719 000 EUR.

Artikel 2

1. Het door Denemarken ingediende TSE-bewakingsprogramma wordt goedgekeurd voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003.
2. De financiële bijdrage van de Gemeenschap bedraagt maximaal 2 977 000 EUR.

Artikel 3

1. Het door Duitsland ingediende TSE-bewakingsprogramma wordt goedgekeurd voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003.

⁽⁸⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 103.⁽¹⁾ PB L 224 van 18.9.1990, blz. 19.⁽²⁾ PB L 203 van 28.7.2001, blz. 16.⁽³⁾ PB L 347 van 12.12.1990, blz. 27.⁽⁴⁾ PB L 268 van 14.9.1992, blz. 54.⁽⁵⁾ PB L 277 van 15.10.2002, blz. 25.⁽⁶⁾ PB L 147 van 31.5.2001, blz. 1.⁽⁷⁾ PB L 225 van 22.8.2002, blz. 3.

2. De financiële bijdrage van de Gemeenschap bedraagt maximaal 20 723 000 EUR.

Artikel 4

1. Het door Griekenland ingediende TSE-bewakingsprogramma wordt goedgekeurd voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003.

2. De financiële bijdrage van de Gemeenschap bedraagt maximaal 975 000 EUR.

Artikel 5

1. Het door Spanje ingediende TSE-bewakingsprogramma wordt goedgekeurd voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003.

2. De financiële bijdrage van de Gemeenschap bedraagt maximaal 5 984 000 EUR.

Artikel 6

1. Het door Frankrijk ingediende TSE-bewakingsprogramma wordt goedgekeurd voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003.

2. De financiële bijdrage van de Gemeenschap bedraagt maximaal 30 554 000 EUR.

Artikel 7

1. Het door Ierland ingediende TSE-bewakingsprogramma wordt goedgekeurd voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003.

2. De financiële bijdrage van de Gemeenschap bedraagt maximaal 9 577 000 EUR.

Artikel 8

1. Het door Italië ingediende TSE-bewakingsprogramma wordt goedgekeurd voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003.

2. De financiële bijdrage van de Gemeenschap bedraagt maximaal 6 952 000 EUR.

Artikel 9

1. Het door Luxemburg ingediende TSE-bewakingsprogramma wordt goedgekeurd voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003.

2. De financiële bijdrage van de Gemeenschap bedraagt maximaal 198 000 EUR.

Artikel 10

1. Het door Nederland ingediende TSE-bewakingsprogramma wordt goedgekeurd voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003.

2. De financiële bijdrage van de Gemeenschap bedraagt maximaal 6 312 000 EUR.

Artikel 11

1. Het door Oostenrijk ingediende TSE-bewakingsprogramma wordt goedgekeurd voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003.

2. De financiële bijdrage van de Gemeenschap bedraagt maximaal 2 455 000 EUR.

Artikel 12

1. Het door Portugal ingediende TSE-bewakingsprogramma wordt goedgekeurd voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003.

2. De financiële bijdrage van de Gemeenschap bedraagt maximaal 1 059 000 EUR.

Artikel 13

1. Het door Finland ingediende TSE-bewakingsprogramma wordt goedgekeurd voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003.

2. De financiële bijdrage van de Gemeenschap bedraagt maximaal 1 402 000 EUR.

Artikel 14

1. Het door Zweden ingediende TSE-bewakingsprogramma wordt goedgekeurd voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003.

2. De financiële bijdrage van de Gemeenschap bedraagt maximaal 440 000 EUR.

Artikel 15

De financiële bijdrage van de Gemeenschap voor de in de artikelen 1 tot en met 14 bedoelde TSE-bewakingsprogramma's bedraagt 100 % van de kosten (exclusief BTW) voor de aankoop van testkits en reagentia, tot een maximum van 10,50 EUR per test; vergoed worden alleen tests die worden uitgevoerd tussen 1 januari en 31 december 2003 bij dieren als bedoeld in bijlage III bij Verordening (EG) nr. 999/2001.

Artikel 16

1. De financiële bijdrage van de Gemeenschap voor de in de artikelen 1 tot en met 14 bedoelde TSE-bewakingsprogramma's wordt verleend op voorwaarde dat zij worden uitgevoerd overeenkomstig de toepasselijke bepalingen van het Gemeenschapsrecht, met inbegrip van de voorschriften inzake mededinging en de toekenning van overheidscontracten, en op voorwaarde dat de betrokken lidstaat:

- a) uiterlijk op 1 januari 2003 de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen voor de uitvoering van het TSE-bewakingsprogramma in werking heeft doen treden;
- b) elke maand, uiterlijk vier weken na afloop van die maand, bij de Commissie een verslag heeft ingediend over de met het TSE-bewakingsprogramma gemaakte voortgang en de gedane uitgaven;
- c) uiterlijk op 1 juni 2004 een eindverslag heeft ingediend over de technische uitvoering van het TSE-bewakingsprogramma, samen met bewijsstukken betreffende de uitgaven die in de periode van 1 januari tot en met 31 december 2003 zijn verricht en de in die periode bereikte resultaten;
- d) het TSE-bewakingsprogramma efficiënt heeft uitgevoerd.

2. Wanneer de lidstaat deze voorschriften niet nakomt, verlaagt de Commissie de bijdrage van de Gemeenschap, rekening houdend met de aard en de ernst van de overtreding, alsmede met de voor de Gemeenschap ontstane financiële schade.

Artikel 17

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 1 januari 2003.

Artikel 18

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 28 november 2002.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

RECTIFICATIES

Rectificatie van Gemeenschappelijk Optreden 2002/921/GBVB van de Raad van 25 november 2002 tot verlenging van het mandaat van de Waarnemersmissie van de Europese Unie

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 321 van 26 november 2002)

Op de omslag en op bladzijde 51, in de titel van het gemeenschappelijk optreden, en in de slotformule op bladzijde 52:

in plaats van: „25 november 2002”,

te lezen: „26 november 2002”.

Bladzijde 52, ondertekening:

in plaats van: „Voor de Raad

De voorzitter

T. PEDERSEN”

te lezen: „Voor de Raad

De voorzitter

B. BENDTSEN”

Rectificatie van Besluit 2002/922/GBVB van de Raad van 25 november 2002 tot verlenging van het mandaat vna het hoofd van de Waarnemersmissie van de Europese Unie (EUMM)

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 321 van 26 november 2002)

Op de omslag en op bladzijde 53, in de titel van het besluit, in de tweede aanhaling en in de slotformule:

in plaats van: „25 november 2002”,

te lezen: „26 november 2002”.

Bladzijde 53, ondertekening:

in plaats van: „Voor de Raad

De voorzitter

T. PEDERSEN”

te lezen: „Voor de Raad

De voorzitter

B. BENDTSEN”
